

# Kaunis Grani

Nro Nr 14/7.-20.12.2023 • Kauniaisten paikallislehti Lokaltidningen för Grankulla • [www.kaunisgrani.fi](http://www.kaunisgrani.fi)

NIKLAS MONTONEN

Lillemor Wilén on

## Kauniaisten Lucia

ja esiintyy kuoronsa kanssa  
ostoskeskuksessa 13.12. s. 5.

Lillemor Wilén är

## Grankullas lucia

och uppträder med sin kör  
vid köpcentret 13.12. s. 5.



## Moni asia paranee sillä että avaa suunsa

Tervetuloa hammashoitoon ystävällisiin ja ammattitaitoisii käsiin  
paikalliseen Granin Hampaseen!

Meillä sinua palvelevat mm. hammaslääkärit Iida Huhtamäki,  
Roni Jaarte ja XiaoBai Bao sekä suu- ja leukakirurgi Peter Jungell  
ja erikoishammaslääkäri Mari Vehviläinen.

Hoidamme myös pienet potilaat.

 plusterveys  
**GRANIN HAMMAS**



Kirkkotie 15, 02700 Kauniainen | p. 09 512 9110 | [www.graninhammas.fi](http://www.graninhammas.fi)

## Joulu on nyt avattu myös Kauniaisissa

**N**iin kuin aina Kauniaisten asukkaat ja varmasti myös muutamat espoolaisetkin suuntasivat torille ja ostoskeskuseen joulun avajaisiin viime torstaina. Ja aivan kuten aina, tuntui todellakin, että joulu lähestyy, kun käveli myyntipöytien välissä, kuunteli joululauluja ja tapasi joulupukin. Kaupungin joulun avaus on muodostunut perinteeksi, josta uskon monien pitävän. Meillä on kuvia tapahtumasta, jos et pääsyty paikalle.

Moni myös piti K-Supermarketin yrityjän ja kauppiaan Jesper Lindqvistin valinnasta Vuoden yrityjäksi Kaunaisissa. Hän keräsi eniten ääniä tämävuotisessa äänestyksessä

ja otti vastaan palkinnon joulunavauksessa. Onnittelemme valinnasta!

Lehdessä mukana myös kaupunginjohtaja Christoffer Masarin kolumni tulevan vuoden taloustilanteesta. Voitte myös lukea Veronica Rehn-Kiven ajatuksista hyvinvoittalueesta. Hän istuu Länsi-Uudenmaan hyvinvoittalueen hallituksessa toisen kaunialaisen, eli Satu Mollgrenin kanssa. Olemme pyytäneet hallituksen jäseniä ajoittain raportoimaan työstä hyvinvoittalueella. Veronica Rehn-Kivi aloittaa tässä numerossa.

kolumni ■ kolumnen



## Nu är julen inledd också i Grankulla

**P**recis som vanligt sökte sig Grankullaborna och säkert också en och annan Esbobo sig till torget och köpcentret för att inviga julen på torsdagen förra veckan. Och precis som vanligt kände man verkligen att julen närmrar sig då man kryssade mellan försäljarnas bord, fick lyssna till julsånger och träffa jultomten. Julöppningen i staden har blivit en tradition som jag tror att många gillar. Vi har bilder från tillställningen om du råkade missa den.

Många gillade också att K-Supermarkets företagare och köpmannen Jesper Lindqvist har utsetts till Årets företagare i Grankulla. Han var den som samlade mest röster i omröstningen i år och fick ta emot sitt pris under julöppningen. Vi gratulerar till utnämningen!

I tidningen får du också läsa stadsdirektör Christoffer Masars kolumn om det ekonomiska läget och också läsa ett inlägg av Veronica Rehn-Kivi, som sitter i styrelsen för Västra Nylands välfärdsområde tillsammans med en annan Grankullaboy, Satu Mollgren. Vi har sett styrelsemedlemmarna att då och då komma med en rapport om arbetet i välfärdsområdet och Veronica Rehn-Kivi startar alltså i detta nummer.

JAN SNELLMAN  
PÄÄTOIMITTAJA  
CHEFREDAKTÖR



## Kauniaisten kaupungin talousnäkymät poikkeuksellisen heikot

**E**S SUURIN osa kaunialaisista on varmasti tässä vaiheessa jo tietoisia siitä, että sote-uudistus ei kohdellut Kauniaista kovin hellästi. Olen monissa aikaisemmissa kolumneissani kuvannut syitä tälle, mutta hyvin tiivistettyä kyse oli siitä, että Kauniaisten verotulot asukasta kohden ovat maan korkeimmat ja samaan aikaan sotamenot olivat suhteellisen pienet. Tapa, jolla sote-uudistus toteutettiin, johti siihen hieman absurdin loppufulemaan, että "köyhät kunnat" pääosin menettivät valtionosuutensa kuin taas Kauniaisten tapaiset kunnat, joilla ei juurikaan ollut valtionosuuksia, tulivat hyvin valtionosuuksiuippuvaiseksi.

Kaupungin viranhaltijoille ja päättäjille ei siis ole tullut yllätyksenä, että kaupungin valtionosuuksiuippuvaisuus on noussut aivan uudelle tasolle. Sen sijaan olemme yllättyneitä siitä, kuinka nopeasti tilanne on alkanut vaikuttamaan taloustilanteeseemme. Valtiovarainministeriö on jo ensimmäisenä hyvinvoittalueen uudistuksen jälkeisenä vuonna jo useaan otteeseen kertonut uusista valtionosuuksileikkuksista. Valtionosuudet ovat vähillä heitelleet jopa lähes miljoonalla eurolla suuntaan jos toiseen muutaman päivän

sisällä. Tämä tekee pitkäjänteisestä talouden suunnittelusta hyvin vaikeaa.

Miltä sitten kaupungin taloustilanne näyttää juuri tällä hetkellä? Tilanteet ovat viime viikkoina muuttuneet niin nopeasti, että mitä tahansa kirjoitan tähän, se voi lehden ilmestymishetkellä jo olla vanhentunutta tietoa. Mutta iso kuva on se, että kaupungin rakenteellinen tulos, eli tulos ilman keräriä, ilman säästötoimia vuonna 2024 on yli 6 miljoonaa alijäämäinen. Jotta alijäämän suuruusluokka avautuu paremmin, voi sitä suhteuttaa esimerkiksi toimintamenoihin, jotka ovat noin 57 miljoonaa, tai kunnalliserotuloihin, joiden osalta yksi kokonainen verotuloprosenttiyksikkö vastaa noin 5 miljoonaa euroa. Valitettavasti tulevat vuodet eivät ilman säästötoimia tai pysyvä tulojen kasvua näyttä yhtään sen paremmalta. Valtionosuuksien osalta näkymä on sellainen, että vuosiin 2025-2027 kohdistuu uusia valtionosuuksileikkuksia, ilman että valtion kunnille lainsäännöillä määräämät tehtävät ovat olennaisesti vähinemässä.

Miksi Kauniaisten alijäämä on näin suuri? Syytä on useita, emmekä voi syöttää ainoastaan sote-uudistusta alijäämästä. Alijäämien taustalla ovat sekä kalliit kansalliset työehtosopimusratkaisut, jotka ovat nostaneet hen-

kilostökulujamme yli 1,5 miljoonalla eurolla, että HSL:n kuntaosuuksien kasvu yli 600 000 eurolla, yleisen inflaation aiheuttamat korkutset ostopalvelukuluihin, energian ym. ja monia muita pienempiä tekijöitä. Yksi suurimmista tekijöistä on poistotason nopea kasvu noin 2,5 miljoonalla eurolla yhteensä jo yli 11 miljoonaan, mikä on seurausta kaupungin nopeasta investointitahdista.

Uutta tilanteessa on se, että perinteisesti Kauniainen on voinut verotulojen kasvulla ns. sulattaa alijäämät pois. Tässä uudessa ex-sote tilanteessa tulopotentiaaliamme on vahasti leikattu, kun verotulot muodostavat enää noin puolet tuloista ja parhaimmillaan hitaasti kasvavat tai todennäköisemmin laskevat valtionosuudet, heikentävät tulopohjan kehitystä.

Tulopotentiaalin heikennytyä ja edessä olevien suuren investointien takia, ei tarvitse olla suuri talousguru ymmärtääkseen, että edessä on raskas säästökuuri. Kaupunginhallitus käsitteli vuodelle 2024 kohdsettavia säästötoimia 27.11. ja kaupunginvaltuusto 18.12. Valtuusto kokoontuu tammikuun toisella puoliskolla talousseminaarin, jossa keskustellaan vuosien 2025-2026/27 säästötavoitteista ja -toimista. Samanlainen säästökuuri on edessä koko julkiselle taloudelle,

joka kollektiivisesti on jo yli vuosikymmenen elänyt yli varojen. Tämä koskee sekä valtiota, hyvinvoittalueita että suurta osaa kuntakenttää.

Vaikeasta tilanteesta huolimatta on syytä korostaa, että paljon on tehtävissä. Kaupungilla on paljon säästöpotentiaalia ja olemme vielä tällä hetkellä velattomia. Monia palveluita voidaan tuottaa nykyisesti tehokkaammin. Kauniainen tarjoaa nykyisellään myös paljon sellaisia palveluita, mihin meidän kokisemme kunnat eivät perinteisesti ole pystyneet ja tarjoamme palveluita lakisääteisiä mitoituksia paremalla tasolla. Joudumme tarkemmin kuin aikaisemmin priorisoimaan rahankäytötä. Ei pidä kuitenkaan antaa väärää kuvaa, että säästöt olisi mahdollista toteuttaa, ilman että ne vaikuttaisivat kuntalaisten palveluihin. Kunnallisveroa ei vielä vuodelle 2024 nostettu kuin pyörästämällä 4,36 % lain vaatiman yhden desimaalin tarkkuuteen 4,4 %. Realismia on olettaa, että joudumme lähivuosina säästötoimien lisäksi myös nostamaan verotusta, jotta talous saadaan taas kestäville polulle.

Haluan heikoista talousnäkymistä huolimatta toivottaa teille kaikille rentouttavaa ja rauhallista joulunaikaa!

## Exceptionellt svaga ekonomiska utsikter för Grankulla stad

**E**S STÖRSTA delen av invånarna i Grankulla är i det här skedet säkert medvetna om att social- och hälsovårdsreformen inte har behandlat Grankulla särskilt väl. Jag har i flera tidigare kolumner beskrivit orsakerna till detta. Mycket kort sammanfattat handlar det om att Grankullas skatteintäkter per invånare är de högsta i landet medan social- och hälsovårdsutgifterna är relativt små. Sättet på vilket reformen genomfördes ledde till det lite absurdta resultatet att "fattiga kommuner" till största delen mister sina statsandelar medan kommuner som Grankulla som inte hade nästan några statsandelar alls blev mycket beroende av statsandelar.

För stadsens tjänsteinnehavare och beslutsfattare var det därför ingen överraskning att stadsens beroende av statsandelar stigit till en helt ny nivå. Däremot är vi överraskade över hur snabbt läget börjat påverka vår ekonomiska situation. Finansministeriet har redan under det första året efter välfärdsområdesreformen i flera omgångar informerat om nya statsandelsnedskärningar. Statsandelarna har ibland varierat med nästan en miljon euro i båda riktningarna inom några dagar. Det här gör att det är mycket svårt att planera ekonomin långsiktigt.

Hur ser stadsens ekonomi ut just nu? Läget har förändrats så snabbt de senaste veckorna att vad jag än skriver här kan det vara gamla uppgifter när tidningen går i tryck. Den stora bilden är att stadsens strukturella resultatet, det vill säga resultatet utan engångsposter, går mer än 6 miljoner euro på minus om inga sparåtgärder görs. Storleken på underskottet beskrivs kanske bättre om det relateras till verksamhetsutgifterna på 57 miljoner euro eller kommunalskatteintäkten där en hel skatteprocentenhet motsvarar cirka 5 miljoner euro. Tyvärr ser de kommande åren inte alls bättre ut utan sparåtgärder eller en permanent inkomstökning. För statsandelarna del ser det ut bli ytterligare nedskärningar 2025-2027 utan att kommunernas lagstadgade uppgifter märkbart skulle minska.

Varför är Grankullas underskott så stort? Det finns flera orsaker, vi kan inte enbart skylla på social- och hälsovårdsreformen. Orsakerna finns också i både de nationella kollektivavtalslösningarna, som höjde personalkostnaderna med mer än 1,5 miljoner euro, och höjningen av HRT:s kommunandalar med mer än 600 000 euro. Inflationen i allmänhet har höjt kostnaderna för tjänster, energi med mera och ytterligare många andra mindre faktorer har höjt kostnaderna. En av de största faktorerna är avskrivnings-

nivåns snabba ökning med cirka 2,5 miljoner euro till totalt mer än 11 miljoner vilket är en följd av stadsens snabba investeringstakt.

Det nya nu är att Grankulla traditionellt kunnat så att säga smälta bort underskotten genom ökade skatteintäkter medan i det nya läget efter social- och hälsovårdsreformen har vår inkomstpotential kraftigt skurits ner eftersom skatterna inte mer utgör mer än cirka hälften av inkomsterna medan statsandelarna, som ökar långsamt eller sannolikare minskar, försämrar utvecklingen av inkomstbasen.

Med minskad inkomstpotential och stora framtida investeringar behöver man inte vara en stor ekonomiguru för att inse att staden står inför tunga sparåtgärder. Stadsstyrelsen behandlade sparåtgärderna för 2024 den 27.11 och stadsfullmäktige behandlar dem den 18.12. Fullmäktige samlas för ett ekonomiseminarium under den senare halvan av januari där man behandlar sparmålsättningarna och -åtgärderna 2025-2026/2027. Likadana nedskärningar står hela den offentliga ekonomin inför eftersom den kollektivt levit över sina tillgångar i årtionden. Det här gäller både staten, välfärdsområdena och en stor del av kommunalfältet.

Trots det svåra läget är det skäl att betona att det finns mycket vi kan göra. Staden

har stor sparpotential och vi är fortfarande skuldria just nu. Många tjänster kan ordnas effektivare än nu.

Grankulla erbjuder i dagsläget också många tjänster som kommuner av vår storlek inte traditionellt kunnat erbjuda och vi erbjuder tjänster som är på en bättre nivå än vad lagen förutsätter. Vi tvingas att noggrannare än förut prioritera hur vi använder pengarna. Man ska däremot inte ge en falsk bild av att det går att spara utan att det skulle påverka kommuninvånarnas tjänster. Kommunalskatten höjdes 2024 inte mer än genom att avrunda uppå till en decimal såsom lagen kräver från 4,36 % till 4,4 %. Det är realistiskt att anta att vi inom de närmaste åren tvingas att förutom spara också höja skattesatsen för att få ekonomin på en hållbar väg igen.

Trots de sämre ekonomiska utsikterna önskar jag er alla en avslappnad och lugn jultid!



CHRISTOFFER MASAR  
KAUPUNGINOHTAJA  
STADSIDIKEKTÖR  
ÖVERSÄTTNING:  
PATRICIA HEIKKILÄ

**S MARKET**  
GRANIN S-MARKETISTA / I S-MARKET GRANI

	Jyväbroileri <b>Kokonainen broileri/ Hel kyckling</b> yrtri-pippurimaustettu/ ör-pepparkryddad n./ca 1,3 kg, Suomi/Finland <b>5,99</b> KG
	<b>1,59</b> KG Siikli peruna/potatis Suomi/Finland
	<b>1,59</b> Kotimaista Vapaan kanan munat/ Ägg från frigående höns M10 580 g (2,74/kg)
	<b>0,45</b> Valio Kevytviili/ Lättfilil 200 g (2,25/kg)
<b>Granin palvelutiskiltä/ Från Granis betjäningsdisk</b> ma-to/mån.-tors. 9-19 · pe/fre 9-20 · la/lör. 9-19	
	Voimassa/ Gäller 7.-9.12. Kirjolohi fileoituna/ Regnbågslax, filéed Suomi/Finland <b>9,99</b> KG
	Voimassa/ Gäller 7.-9.12. Ruodoton lohifilee/ Benfri laxfilé Norja/Norge <b>19,99</b> KG
	Voimassa/Gäller 7.-9.12. Savustettu/ loimitettu lohifilee/ Rökt/flamstekt laxfilé Norja/Norge <b>29,99</b> KG
	Voimassa/ Gäller 7.-9.12. Inarin Villi-siika/ Vildfångad sik från Enare <b>19,99</b> KG
	Voimassa/ Gäller 7.-9.12. Naudan sisäfilepihvit/ Innerfile-biffar av nöt Suomi/Finland <b>49,99</b> KG

Hinnat voimassa S-market Granissa 7.12.-10.12 mikäli tuotteen kohdalla ei toisin mainita ja niin kauan kuin tuotteita riittää. / Priserna gäller i S-market Grani 7.12-10.12 ifall inte annat nämns vid produkten och så länge produkterna räcker till.

**S-market Grani**Kauniaistentie/Grankullavägen 7.  
Puh./Tfn 010 762 6730 (0,0828 €/puhelu/samtal + 0,1199 €/min)

Ma-pe/mån.-fre. 7-22, la/lör. 7-22, su/sön. 9-22



vbo.fi

Granikirjastossa tapahtuu | På gång i Granibibban

**Laulamme  
joululauluja yhdessä  
Vi sjunger  
julsånger tillsammans**  
Ma / mån 11.12. klo / kl. 18  
**Duo Kekkonen**  
säestää i kompar

Lue lisää / Läs mer: [helmet.fi](http://helmet.fi)

KAUNEIMMAT JOULULAUUT  
RAVINTOLA MOMS  
ke 13.12. klo 19  
**m o m s**  
r e s t a u r a n t

Pöytävaraukset 040 726 9596 [moms@momeninrestaurants.com](mailto:moms@momeninrestaurants.com)

**Kerro meille toiveesi  
– autamme sinut kotiin!**

Riikka  
Wirta  
050 571 3604Rolf  
Wirta  
0400 332 727Anna  
Relander  
0500 66 8888Kristofer  
Överström  
0400 44 8888Arto  
Rautemaa  
040 726 8888Päivi  
Holmberg  
050 406 9459Merja  
Kotämäki  
046 850 5851**Ensiasunnon ostajan hetki on nyt!**

Hallituksen esityksessä ensiasunnon ostajan varainsiirtoverovapaus poistuu 1.1.2024.

Veron määrä 12.10.2023 alkaen on asunto-osakkeissa 1,5 % ja kiinteistöissä 3 %, siten esimerkiksi 200 000 euron omakotitalon hankinnassa veroitu on 6 000 euroa.

**Kiinteistömaailma Kauniainen**Pecasa Oy (Bulevardin Kodit)  
(09) 2311 0300, [kauniainen@kiinteistomaailma.fi](mailto:kauniainen@kiinteistomaailma.fi)  
Kauppakeskus Grani, Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen



## agenda

TAPAHUU KAUNIAISSA ■ DET HÄNDER I GRANKULLA

**KLÄ JULGRANEN-INSAMLINGEN.** Vi samlar presentkort till familjer, pensionärer, flyktingar och ensamma som behöver en ekonomisk guldskatt inför jul. Insamlingstiden sträcker sig från den 23.11 till den 10.12. 2023. Du kan lämna in ditt bidrag till en vaktmästare eller till svenska diakonin. Skriv "Klä julgranen" på kuvertet. Arr. Grankulla sv. frs.

■ 7.12. torstai torsdag

**JOULUIKKUNAT** voit käydä katelemissa joulutunnelmaa Kauniaisten kirkon sisäpihan ikkunoissa silloin kun sinulle sopii (su 7.1. asti). Järj. suom ja ruots. srk.

■ 10.12. sunnuntai söndag

**KAUNEIMMAT JOULULAULUT JA MYYYJÄiset** klo 16 Kauniaisten kirkossa, mukana Messukuoro. Laulutilaisuuden jälk. myyjäiset klo 19 asti: arpoja, kakkuja ja joulupuuroa sekä torttuja lähetystön hyväksi. Järj. suom srk.

**KAUNEIMMAT JOULULAULUT** klo 19 Kauniaisten kirkossa, mukana AccaBella -kuoro ja nuorten jouisyhtye. Järj. suom srk.

■ 11.12. maanantai måndag

**FÖDELSEDAGSKONSERT** i Grankulla kyrka kl. 18. Delad glädje, kyrkoherde Ulrik 60 år. Graziakören, Änglaklang och Manskören GSP-Klang. Fest i övre salen.

■ 13.12 keskiviikko onsdag

**LUCIAKRÖNING** av Lillemor Wilén i Grankulla kyrka kl. 18. Luciakören, dir. Pamela Sandström och Änglaklang, dir. Heli Peitsalo. Arr. Grankulla sv. frs.

**LUCIAN KRUUNAUAS** klo 18 Kauniaisten kirkossa. Järj. Grankulla sv. frs.

**KAUNEIMMAT JOULULAULUT** klo 19 ravintola Moms. Mukavan perinteikkääät Granin popimmat Kauneimmat joululaulut. Järj. suom. srk. Ruokailijoille suosittelaan pöytävarauksia, mukaan mahtuu myös ilman varausta, tiskillä on tilaa. Pöytävaraukset ruokailijoille: Ravintola Moms, Kaupakeskus Grani Promenadi 1, Kauniainen, p. 040 726 9596 tai moms@momentinrestaurants.com

■ 15.12. perjantai fredag

**KAUNEIMMAT JOULULAULUT** klo 15 lounaskahvila Lähellä Deli. Järj. suom srk.

■ 19.12. tiistai tisdag

**FAMILJELYKTANS JULFEST** i Sebastos kl. 9.30, Hildén, Peitsalo. **DAGKLUBBENS JULFEST** i Sebastos kl. 18, Hildén. Arr. Grankulla sv. frs.

■ 20.12. keskiviikko onsdag

**KYRKOSYFÖRENINGENS JULFEST** i övre brasrummet kl. 14. **DE VACKRASTE JULSÅNGERNA** i kyrkan kl. 19. Arr. Grankulla sv. frs.

■ 24.12. sunnuntai söndag

**JULBÖN** i metodistkyrkan kl. 14. Susanna Lönnqvist m.fl.

■ 25.12. maanantai måndag

**JULOTTA** med julottekaffe i metodistkyrkan kl. 8, Kaikka och Hans Växby.



Lähetä tieto tapahtumastasi kaunisgrani@kauniainen.fi  
Skicka in information till kaunisgrani@kauniainen.fi

## uutiset ■ nyheter

**Itsenäisyyspäivää Kauniaissa** vietettiin perinteisesti kaksikielisellä jumalanpalveluksella Kauniaisten kirkossa klo 10-11 ja sen jälkeen vuorossa oli seppelenlasku sankarihaudoille Kauniaisten hautausmaalla.



Självständighetsdagen firades i Grankulla traditionellt med en tvåspråkig gudstjänst i Grankulla kyrka kl. 10-11 och kransnedläggning vid hjältegravarna på Grankullas begravningsplats.

**Kaupunginhallitus esittää valtuustolle säästöjä**

Kaupunginhallitus päätti 27.11. esittää vahvasti säästöpainotteisen talousarvion valtuustolle, joka pitää joulukuun 18. päivänä talousarviokokouksensa, jossa kaupungin ensi vuoden talousarvio lyödään lukkoon. Marraskuussa kaupunginhallitus palautti pöydällä olleen alijäämäisen ehdotuksen evästyksellä, että talouden tasapaino tulee saavuttaa noin kolmessa vuodessa.

Kaupunginhallitus kävi viime viikon kokouksessa läpi pitkän säästöehdotuslistauksen vuodelle 2024, joka pääsöin hyväksyttiin esittäväksi valtuustolle ennen joulua. Nämä ehdotukset sisällytetään talousarvioehdotuksen valtuuston käsiteltäväksi.

Lue myös kaupunginjohtajan talouskolumni pojakeuksellisen heikoista talousnäkymistä tämän lehden sivulla kaksi.

**Kaupungintalo pidetään suljettuna perjantaisin**

Kaupungintalo pidetään kiinni perjantaisin marraskuusta alkaen. Energiansäästötoimenpiteenä talo viilennetään pidennetyn viikonlopuksen ajan. Lämpötila lasketaan useita asteita. Ovet ovat kiinni ja emme palvele asiakkaita perjantaisin kaupungintalon infossa tai muilla osastoilla, ellei ole ennakkoon sovittua tapaamista.

Henkilökunta tekee työtä etänä ja heidät tavoitetaan puhelimitse tai sähköpostitse. Puhelinvaihde on auki ja palvelee normaalisti.

Perjantaikiinniolo aloitettiin 10.11. ja jatkuu helmikuun loppuun asti, poikkeuksena ennakoäänenestysviikkojen perjantait koska ennakkoon voi äänestää kaupungintalossa.

Perjantaisulkeminen tarkoittaa myös, että HSL:n lippupiste kaupungintalossa ei palvele asiakkaita perjantaisin.

**Asukaskysely hyvinvointialueen ruotsinkielisistä palveluista**

Länsi-Uudenmaan hyvinvointialue selvittää, miten asukkaat kokevat ruotsinkielisten sosiaali- ja terveyspalvelujen toimivuuden. Kysely on suunnattu asukkaille, ovat käyttäneet hyvinvointialueen palveluja vuonna 2023 ja jotka toivoovat tai ovat yrityneet saada palveluja ruotsiksi.

Kyselyssä keskitytään suurempien palvelukokonaisuuksiin. Vastausten avulla hyvinvointialue saa kokonaiskuvan ruotsinkielisten palvelujen toimivuudesta hyvinvointialueella ja pystyy kehittämään ruotsinkielistä palvelua siellä, missä sille on tarvetta.

Kyselyyn pääsee os. [www.luvn.fi/sv](http://www.luvn.fi/sv) ja klikkaamalla "ge respons"-ruutua.

**Kauniaissa tehdään metsänhoitotöitä**

Joulukuussa 2023 aloitetaan Luonnonhoitosuunitelman 2022-2031 mukaiset metsänhoitotöt. Töistä tiedotetaan erikseen paikallisilla maastotiedotteilla, sekä alueille suoraan rajautuviin kiinteistöihin jaettavilla tiedotteilla, mikäli tonttien lähellä tehdään töitä.

Työt on tarkoitettu suorittaa talvikaudella 2023-2024, kelivarauskella ja tehdään luonnonhoitosuunitelman mukaan, alueilla tapahtuneet muutokset huomioiden. Alueilla kaadetaan vain huonokuntoisia ja kuolleita puita erityisesti tonttien ja kävelyteiden reunoilta, missä ne kaatuessaan voivat aiheuttaa vaaraa. Liian tiheää nuorta puustoa harvennetaan paikoin puiston kookkaaksi kasvun mahdollistamiseksi. Tarkoituksella jätetään myös suoaksi tiheikköjä.

Lue tarkemmin aiheesta os. [www.kauniainen.fi/uutiset](http://www.kauniainen.fi/uutiset)

**Stadsstyrelsen föreslår sparåtgärder för fullmäktige**

Grankullas stadsstyrelse beslöt 27.11 att föreslå en sparbudget för fullmäktige som samlas till sitt budgetmöte den 18 december. Där ska stadens budget för 2024 slås fast. I november remitterade stadsstyrelsen det bordlagda budgetförlaget som uppvisade ett stort underskott bl.a. med vägkosten att budgeten ska fås i balans inom tre år.

Förra veckan fick stadsstyrelsen ta ställning till en lång lista med sparförslag för år 2024, vilka huvudsakligen godkändes att föras vidare till följande fullmäktigemöte. Sparförslagen inkluderas i det budgetförslag som förs till fullmäktige för behandling.

Läs också stadsdirektörens kolumn som berör stadens exceptionellt svaga ekonomiska utsikter på sidan två i denna tidning.

**Stadshuset håller fredagsstängt**

Stadshuset är stängt på fredagar. Staden sänker då inntemperaturen som en energibesparingsåtgärd med flera grader från det normala. Dörrarna är stängda och det betyder att stadshuset inte tar emot kundbesök på fredagar i infon eller på andra avdelningar om man inte har kommit överens om besök på förhand.

Personalen jobbar på distans och man når dem per telefon eller e-post. Telefonväxeln är öppen och fungerar normalt. Fredagsstängningen fortsätter till slutet av februari.

Undantaget är fredagarna i januari-februari då förhandsröstningarna i presidentvalet pågår i stadshuset. Fredagsstängningen medför också att HRT:s biljettkänt i stadshuset hålls stängd.

**Invånarenkät om välfärdsområdets service på svenska**

Västra Nylands välfärdsområde utreder hur invånarna tycker att social- och hälsosvårdservicen fungerar på svenska. Enkäten är riktad till invånare som har använt sig av välfärdsområdets tjänster under år 2023 och som önskar eller har försökt få service på svenska.

I enkäten fokuseras på större servicehelheter. Svaren används för att få en helhetsbild över hur servicen på svenska fungerar i vårt välfärdsområde samt för att kunna utveckla den svenska servicen där behov föreligger.

Till enkäten kommer man via [www.luvn.fi/sv](http://www.luvn.fi/sv) och genom att klicka på "ge respons"-rutan.

**Skogsvårdsarbete i Grankulla**

Skogsvårdsarbeten inleds i december 2023 enligt stadens Naturvårdsplan 2022-2031. Information om arbetena ges lokalt med informationsblad som sätts upp i området. Information delas ut i postlådan vid de fastigheter som angränsar till områdena, om arbete utförs nära tomterna.

Arbetena utförs huvudsakligen under vintern 2023-2024 beroende på vädret och utförs enligt naturvårdsplanen med hänsyn till förändringar på områdena. Träd som är i dåligt skick eller döda, särskilt längs tomternas kanter och gångledernas sidor fälls där de kan utgöra en fara om de faller. Ett alltför tätt, ungt trädbestånd gallras på en del ställen så att de träd som lämnas kvar kan växa sig stort. Med avsikt lämnas kvar tätt växande bestånd som ger skydd.

Läs mer på nyhetsspalten på [www.grankulla.fi/nyheter](http://www.grankulla.fi/nyheter)



## elämänkaari ■ livsbågen

**Kauniaisten suomalaisen seurakunta**

Kuolleet

Antti Ilmari Palomäki 67 v.

Marja Kristina Salutskij 73 v.

**Grankulla svenska församling**

Vigda

Arja Tiihonen och Lars-Gunnar Sundelin

Seuraa viimeisimpia uutisia Kauniaista ja hanki lisää tietoa: [www.kauniainen.fi](http://www.kauniainen.fi)  
Följ med senaste nytt om Grankulla och få mer info på [www.grankulla.fi](http://www.grankulla.fi)

## kirjasto vinkkaa • bibban tipsar.

**FI** ONKO sinun hankalaa tulla kirjastoon iän, sairauden tai liikuntaesteen takia? Kirjaston kotipalvelu on juuri sinua varten! Kotipalvelun asiakkaille toimitetaan kerran kuussa heidän toivomansa kirjat kotiin. Samalla palautetaan luetut kirjat. Kotipalvelu on maksutonta. Soita 050 411 6504, niin kerromme lisää.



**SE** HAR du svårt att ta dig till biblioteket på grund av hög ålder, sjukdom eller rörelsehinder? Bibliotekets hemservice Boken kommer finns till just för dig! Hemservicen besöker kunden en gång i månaden och har med sig de böcker kunden beställt. Samtidigt återlämnas färdiglästa böcker. Hemservicen är gratis. Ring oss på 050 411 6504, så berättar vi mer.

## Lillemor Wilén är lucia - Clara Palmgren kröner

**SE** ÅRETS lucia i Grankulla heter Lillemor Wilén och hon kröns av kulturrådet Clara Palmgren i Grankulla kyrka på luciadagen. Vi har intervjuat Lillemor om hennes kommande värv. Redan på dagen uppträder lucia med följe vid köpcentret utanför K-Supermarket.

**Varmt grattis till att det är just du som är Grankullas lucia 2023. Hur kändes det då du fick veta att du ska ha luciauppdraget i år?**

- Tack, det kändes roligt, jag har alltid tyckt om luciatraditionen. Jag har tidigare varit med som tärna, så det är roligt att få ha en lite annorlunda "roll" i år.

**Berätta lite om dig själv som person. En hurdan person är du? Vilka är dina mest "klassiska luciaegenskaper"?**

- Jag är en aktiv person som gillar att sporta och vara med vänner och familj. Jag skulle säga att mina mest "klassiska luciaegenskaper" är att jag är hjälpsam och tycker om att sjunga.

**Hur länge har du varit med i luciakören? Sjunger du i andra körer eller spelar du några instrument?**

- Jag har varit med i luciakören två gånger tidigare som tärna och sen hade jag paus i några år, men är nu med igen. Jag har sång som huvudämne vid Grankulla musikinstitut och har tidigare också spelat violin.



**Har du något särskilt luciaminne som du vill dela med dig av?**

- Lucia har alltid på något sätt varit en del av mina jultraditioner. Vi har alltid haft luciauppträdanden på dagis och i lägstadiet och när jag var liten så brukade jag vara lucia på min farmors och farfars glöggfest för släkt och vänner.

**Vad kommer just du att tillföra till luciatraditionen, vad ser du fram emot?**

- Jag kommer att tillföra glädje och julkänslor, eftersom julen alltid varit eniktig högtid för mig. Jag ser mest fram emot kröningen och att lussa för de äldsta och yngsta eftersom de alltid blir så glada då de ser oss.

CECILIA MCMULLEN

Lillemor Wilén, Grankullas lucia, uppträder med sina tolv tärnor i Grankulla köpcentrum utanför K-Supermarket ca kl. 12.15 onsdag 13.12. Kl. 18 samma dag är det luciakrönning i Grankulla kyrka. Luciakören leds av Pamela Sandström. Andra medverkande är kören Änglaklang och barnkören Stjärnfäll (ledare Heli Peitsalo), Lucia 2022 Emilia Ekhholm, Mikael Munne och Hanna Hongell från Grankulla musikinstitut och kaplan Daniel Nyberg. Till luciakröningen är det fritt inträde, välkomna!

## Lillemor Wilén on Lucia - Clara Palmgren kruunaa

**FI** VUODEN Lucia Kauniaisissa on Lillemor Wilén, ja hänet kruunataan Kauniaisten kirkossa Lucian päivänä kulttuurineuvos Clara Palmgrenin toimesta. Olemme haastatelleet Lillemoria hänen tulevasta tehtävästään. Jo päivällä Lucia esiintyy saattueineen ostoskeskuksessa K-Supermarketin edessä.

**Lämmin onnittelut siitä, että juuri sinä olet Kauniaisten Lucia vuonna 2023. Miltä tuntui, kun saat tietää, että olet tämän vuoden Lucia?**

- Kiitos, se tuntui mukavalta. Olen aina pitänyt Lucia-perinteestä. Olen ollut aiemmin mukana kuorossa, joten on hauska saada hieman erilainen "rooli" tänä vuonna.

**Kerro hieman itsestäsi henkilönä. Millainen henkilö olet? Mitkä ovat "typilliset Lucia-ominaisuutesi"?**

- Olen aktiivinen henkilö, joka tykkää urheilla ja olla ystävien ja perheen kanssa. Sanoisin, että minun "typilliset Lucia-ominaisuuteni" ovat auttavaisuuksia ja että tykkää laulamisesta.

**Kuinka kauan olet ollut mukana Lucia-kuorossa? Lauatko muissa kuoroissa tai soitatko mitään instrumenttia?**

- Olen ollut mukana Lucia-kuorossa kaksi kertaa aiemmin ja sittemmin pidin taukoaa muutaman vuoden, mutta nyt olen taas mukana. Laulaminen on pääaineeni Kauniaisten musiikkiopistossa, ja olen aiemmin soittanut viulua.

**Mitä Lucia merkitsee sinulle?**

- Lucia on hieno perinne kauniilla viestillä, joka tuo iloa monille. Se on kuin joulun alkusoitto ja antaa hyvän joulutunnelman. On mukavaa laulaa yhdessä muiden kanssa ja se kuulostaa aina todella kauniiltä.

**Onko sinulla jotain erityistä Lucia-muistoa, jonka haluaisit jakaa?**

- Lucia on aina jollain tavalla kuulunut jouluperinteisiini. Meillä oli aina Lucia-esityksiä päivälodissa ja alakoulussa ja pieninen olin usein Luciana isoäitini ja isoäsiäni glögijuhlassa sukulaissille ja ystäville.

**Mitä aiot tuoda mukanasi Lucia-perinteseen, mitä odottat eniten?**

- Tuon mukanani iloa ja joulutunnelmaa, koska joulu on aina ollut minulle tärkeä juhla. Odotan eniten kruunausta ja laulamista sekä vanhemmille että nuorimmille, koska he ovat aina niin iloisia nähnessään meidät.

**Lillemor Wilén, Kauniaisten Lucia, esiintyy kuoronsa kanssa Kauniaisten ostoskeskuksessa K-Supermarketin edessä noin klo 12.15 keskiviikkona 13.12. Samana päivänä klo 18 on Lucian kruunaus Kauniaisten kirkossa. Lucia-kuoroa johtaa Pamela Sandström. Muita esiintyjiä ovat kuoro Änglaklang ja lapsikuoro Stjärnfäll (johtaja Heli Peitsalo), Lucia 2022 Emilia Ekhholm, Mikael Munne ja Hanna Hongell Kauniaisten musiikkiopistosta sekä kappalainen Daniel Nyberg. Lucian kruunaus on ilmainen, tervetuloa!**

## luontonurkka • henriks hörna

HENRIK BREMER



**FI** PAJUSIRKKU on muuttolintu. Etelä-Suomessa talvehtii kuitenkin jonkin verran pajusirkuja, lähinnä tiheissä ruovikoissa.

**f Monet Henrik Bremerin hienoista kuvista on julkaistu myös FB-sivulla Fåglarna kring Gallträsk.**

**SE** SÄVSPARVEN är en flyttfågel, men i södra Finland övervintrar ett antal sängsparvar främst i tät vassar.

**f Många av Henrik Bremers fina foton finns även utlagda på FB-sidan Fåglarna kring Gallträsk.**

## Saimme esiintyä koululaisoopperassa

**FI** MÄNTYMÄEN koulun 6A, 6C ja 6D luokat esiintyivät Suomen kansallisoopperassa perjantaina 17. marraskuuta. Me oppilaat esitimme yhdessä oopperan henkilökunnan kanssa koululaisoopperaan. Lähteen. Esitys kertoo veden ja luonnon voimasta, sekä ihmisiistä jotka etsivät yhteyttä luontoon.

Harjoittelijme esitystä koko syksyn koululla opettajien Olli Hirmaston, Marjo Koskimäen ja Mandi Malin johdolla. Lisäksi saimme harjoitella myös oopperan henkilökunnan kanssa kenraaliharjoitukset.

Minun mielestäni esiintyminen oli aluksi jännittävä, mutta minua helpotti se, että yleisö oli meidän puolellamme. Kaikki halusivat, että onnistumme. Olin itse useammassa roolissa, kuvassa olen muiden kunnanhallituksen jäsenten kanssa. Koululaisoopperan esittäminen oli meille kaikille tärkeää ja hieno kokemus, joka tullaan muistamaan loppuelämämme.

AARO AHOKAS, MÄNTYMÄEN KOULU 6A

MARJO KOSKIMÄKI



Mäntymäen koulun oppilaat esiintyivät Kansallisoopperassa marraskuussa.

## Vi fick uppträda i skoloperan

**SE** MÄNTYMÄKI skolans klasser 6A, 6C och 6D uppträddes på Finlands Nationalopera, fredagen den 17 november. Vi, eleverna, framförde tillsammans med operapersonalen skoloperan "Källan".

Föreställningen berättar om vattnets och naturens kraft, och om människor som söker en koppeling till naturen. Vi har repeterat föreställningen i skolan hela hösten under ledning av lärarna Olli Hirmasto, Marjo Koskimäki och Mandi Mali. Dessutom fick vi även träna generalrepetitionen med operapersonalen.

Jag tyckte att det var spännande och pirrigt att uppträda i början, men jag var lättad över att publiken var med oss. Alla ville att vi skulle lyckas. Jag var själv i flera roller, på bilden är jag med andra ledamöter från kommunstyrelsen. Att framföra skoloperan var viktigt för oss alla och en stor upplevelse som kommer att bli ihågkommen för resten av våra liv.

AARO AHOKAS, MÄNTYMÄKI SKOLA 6A

MANDI MALI



Elever från Mäntymäki uppträdde på Nationaloperan i november.

# Jesper Lindqvist on Vuoden yrittäjä Kauniaisissa

Sitit on lähes kuusi vuotta, kun Jesper Lindqvistista tuli yrittäjä ja hän avasi K-Supermarketin Kauniaisten ostoskeskuksen uudessa osassa. Ennen tätä hän oli työskennellyt 18 vuotta muutamassa K-kauppaketjun kaupassa Espoossa, ja loppuvaiheessa hän toimi myymäläpääliikkönä Niipperissä. Nyt ovat kauniaislaiset äänestäneet hänet Vuoden yrittäjäksi ja se ilahduttaa kauppiasta kovasti. Äänestyksen järjesti Kauniaisten Yrittäjät.

**T**untuu hyvältä. Olen hieman yllättynyt, mutta olen otettu, hän toteaa kun tapaamme voittajahaastattelun merkeissä marraskuisena päivänä.

Yrittäjän arki vaihtelee kovasti, mutta päivät ovat usein pitkiä. 14 tumin työpäivä ei ole mitenkään epätavallinen. Tänä aamuna herätskello herätti kello 3.10 ja Jesper Lindqvist oli paikalla kaupassa klo neljän maissa.

– Meillä on inventaario käynnissä ja se pitää saada tehtyä ennen kuin asiakkaat alkavat tulla kauppaan, hän kertoo.

Päivä jatkuu tavaroiden vastaanotolla, kokouksilla, työvurolistoilla ja avustamisella liikkeessä. Kun Jesperiltä kysyy, mikä on parasta yritystössä, hän naurahtaa.

– Haluaisin tietysti sanoa, että vapaus tehdä mitä haluaa, mutta ei tämä ihan noin toimi. Ehkä niin, että on mahdollista vaikuttaa siihen mitä tekee. On itsessä vastuussa siitä mitä tekee ja siitä mitä ei halua tehdä. Tässä on mahdollista nousta tasolle, jossa voi rentoutua ja vain johtaa. Mutta en ole ihan vielä tuolla tasolla, hän naurahtaa.

## Tyytyväinen asiakaskuntaan

Jesper on hyvin tyytyväinen vuosiinsa Granissa, eikä hänellä ole suunnitelmia hakeutua muualle, ei ainakaan vielä. Jos hoitaa työt hyvin, tarjotaan usein suurempaa kauppaan K-ketjussa, ja hän on jo saanut tarjouksen, mutta sanoi kiihtoisesti, koska sen hyväksyminen olisi edellyttänyt muuttoa pääkaupunkiseudulta.

– Granissa on hyvä olla. Viihdyn tällä erittäin hyvin. Uudessa kaupassa uudella paikalla tarvitaan aikaa, ennen kuin löytää oikeat askelmat, mutta kolmannen vuoden jälkeen alkaa jo tietää, mitä tekee. Nyt olemme löytäneet tavan missä olemme vahvoja, vaikka aina löytyy parantamisen varaa.

Vaikka alussa oli kova, voi kauppiaas nykypäivänä olla hyvin tyytyväinen asiakaskuntaan ja myyntiin.

– Olemme tavoittaneet sellaisen tason myynnissä, että se alkaa sujuva,

ja on helpompaa tehdä töitä, koska tarvittava määrä tuotteita liikkuu ja hävikki pysyy alhaisena. Pidän myös siitä, että asiakkaat ovat vaativia, koska se pitää meidät valppaina.

Noin puolet asiakkaista ovat Kauniaisista ja loput Espoosta, lähialueelta. Syy siihen, että kaikki sujuu jouhevasti, Jesper Lindqvist selittää seuraavasti:

– Luulen, että tärkeintä on kuunnella asiakkaita ja huomata, mitä he haluavat, että palvelu on meillä ystävälistä, ettei oleme alusta alkaen yritysneet palvella sekä suomeksi

että ruotsiksi. Tärkeää on myös seurata trendejä. Pitää olla mukana menossa koko ajan ja löytää uusia asioita. Viime vuonna aloimme käyttää omaa susihokkia ja tänä vuonna meillä on Halmeen leipomon henkilökuntaa paikalla joka päivä paitsi sunnuntaisin.

## Osa lähiyhteisöä

Kauniaisten K-Supermarket yrittää olla mukana niin paljon kuin on vain mahdollista tukemassa paikallisia yhdistyksiä. Muun muassa sponsoroimalla urheiluseuroja.

## Jesper lyhyesti

**Perhe:** Vaimo ja neljä poikaa iältään 9, 12, 15 ja 16 vuotta.

**Asuu:** Lintuvaarassa Espoossa. Kävi yläkoulua Granissa.

Harrastuksia: En ehdi harrastaa kovinkaan paljon, mutta yritän pelata lätkää kauppiaiden joukkueessa. Joskus lasken lumilaudalla ja kesällä ajamme veneellä saaristossa. Vene on Finnoossa.

**Syö jouluna:** Vaihtelee. En ole vielä päättänyt, mutta kalaa on tarjolla runsaasti. Kinkkujen menekki on pienentynyt. Eniten ostetaan 3–4-kilon kinkkuja. Emme ole meidän aikanamme myyneet ainuttakaan 14 kilon kinkkuja.

## Jesper i korthet

**Familj:** Fru och fyra pojkar i åldrarna 9, 12, 15, 16.

**Bor:** Fågelberga, Esbo. Gått högstadiet i Grani.

**Hobby:** Hinner inte med så mycket, men ska nu försöka börja spela hockey med en grupp köpmän. Ibland åker jag snowboard och på sommaren åker vi båt i skärgården. Båten finns i Finno.

**Äter på julen:** Varierar, jag har inte bestämt ännu, men fisken domineras. Det går också att allt mindre skinka i butiken och de blir allt mindre, 3-4 kilos skinkor säljer bäst. Vi har inte sålt en enda 14 kilos skinka under vår tid.



## Kaupungintalon kaavatyö jatkuu

**FI KAUNIAISTEN** kaupunginvaltuusto päätti maanantaina 13.11., että asemakaavamuutostyö jatkuu kaupungintalon tontin osalta. Suunnitelmat kaupungintalon purkamisesta ja niin sanotun käärmetalon rakentamisesta ottivat ison askeleen eteenpäin jo 23.10. kun kaupunginvaltuusto teki periaatepäätöksen asemakaavamuutostyön jatkamisesta. Päättös tehtiin äänestyksen jälkeen, mutta myöhemmin selvisi, että valtuuston päättös syntyi virheellisessä järjestysessä.

Tämän vuoksi kaavapäätös vietettiin valtuustolle uudelleen käsittelyväksi 13.11. Nyt päättös hyväksyttiin äänin 20-15. Maanantaina 23.10. kaupunginhallituksen ehdotus voitti luvuin 21-13 (1 tyhjä).

Tällä kertaa ei enää syntynyt laajaa keskustelua koska se oli jo käyty aikaisemmassa kokouksessa, vaan vastaehdotukset esiteltiin ja kommentoitiin lyhyesti. Sen sijaan itse äänestysprosessi vei enemmän aikaa. Päättös syntyi viiden äänestystöksen jälkeen.

Periaatepäätös perustuu malliin, joka on matalampi ja lyhympi kuin alkuperäinen talo, joka sijoittui toiseksi arkitektikilpailussa vuonna 2016 ja jonka kaupunki sen jälkeen valitsi. Mallissa on myös useita aukkoja, jotka tekevät siitä vähemmän tiiviin.

Kaupungille oli saapunut kuntalaisaloite, jossa vaaditaan suunnitteluprosessin lopettamista. Aloitteen allekirjoitti 484 henkilöä. Vuosien aikana on jätetty kaiken kaikkiaan seitsemän kuntalaisaloitetta asiasta. Kun 13.11. päättös oli sama kuin 23.10. tarkoittaa se myös sitä, että viimeisin rakentamis-

ta vastustava kuntalaisaloite ei johda toimenpiteisiin. Nyt asemakaavaa valmistellaan edelleen ja se tuodaan kaupunkilaisten nähtäväksi.

Milloin sitten tapahtuu jotain tontilla? Kaupunginjohtaja **Christoffer Masarin** mukaan kyseessä on parhaassakin tapauksessa vielä useiden vuosien prosessi, johon sisältyy mm. lausuntopyyntöjä ja käsittelyjä alemmissa toimielimissä.

– Reitti on nyt selvä. Meillä on ensimmäistä kertaa selkeä kannanotto valtuustolta siitä, että kaavoitusprosessia on syytä jatkaa, joten toivomme sen antavan tukea jatkokäsitteille, sanoo Masar.

## Tuloveroprosentti vahvistettiin

Valtuusto vahvisti vuoden 2024 tuloveroprosentiksi 4,40 %. Tämän vuoden alussa tapahtui merkittävä muutos, kun sote-uudistuksen yhteydessä kuntien verotuloja siirrettiin valtiolle hyvinvoitointalueiden toiminnan rahoittamiseksi. Vuonna 2023 ei saanut muuttaa kunnallisveroprosenteja. Kaikkien kuntien kunnallisveroprosentteja alellennettiin 12,64 prosenttiyksiköllä ja valtion verotusta kiristettiin vastavasti. Kun Kauniaisten kaupungin kunnallisveroaste oli 17,00 prosenttia, jäljelle jäi 4,36 prosenttia.

Vuoden 2024 tuloveroprosentit tulee määritä ja ilmoittaa 0,10 %-yksikön tarkkuudella, eli näin ollen kaikkien kuntien tuloveroprosentit muuttuvat. Kauniaisten kaupungin vuoden 2024 tuloveroprosentti on pyöristetty lähipään prosenttiyksikön kymmenykseen eli se on 4,40 prosenttia.

Lisäksi valtuusto vahvisti ensi vuoden kiinteistöveroprosentit. Nämä vahvistettiin lain salliman pienimmän prosentin mukaisena paitsi yleishyödyllisen yhteisön kiinteistöveroprosentin kohdalla: yleinen kiinteistöveroprosentti 0,93 %, maapohjan veroprosentti 1,30 %, vakituinen asuinrakennus 0,41 %, muut asuinrakennukset 0,93 %, rakentamaton rakenuspaikka 3,93 % ja yleishyödylliset yhteisöt 0,93 %.

**JAN SNELLMAN**

**Katso video siitä, miltä käärmetalo näyttää arkkitehtitoimiston suunnitelman mukaan./See video över hur ormhuset ska se ut enligt arkitektbyrån <https://kauniainen10fi.oncloudos.com/kokous/2023395-5-30087.MP4> (Anttinen Oiva Arkitehdit).**



**Yrittäjäpatsas on yritteliäisyuden ja yritteliän ihmisen symboli. Se on Suomen Yrittäjien vuonna 1978 perustettu tunnustuspalkinto. Yrittäjäpatsaan on suunnitellut hopeaseppä ja muotoilija Mauno Honkanen. Patsaan muodostaa graniittijalustalla seisova kaksikkoisen hopeo Y-kirjain. Patsaan jalustaan kiinnitetään hopealaattaan kaiverretaan vastaanottajan ja luovuttajan nimet. Kaunaisissa patsaat jakaa Kauniaisten Yrittäjät ry.**



**Företagarstatyetten symbolisera entrepreneur och företagsamhet. Utmärkelsen har delats ut av Företagarna i Finland sedan år 1978 och statyetten har designats av silversmeden och formgivaren Mauno Honkanen. Den består av ett tvådelat, silverfärgat Y på en granitstod och förses med en silverplatta med mottagarens och givarens namn. I Grankulla delas statyetten ut av Grankulla Företagare rf.**

Jesperin mukaan yritys haluaa olla mukana osana lähiyhteisöä.

– Kyselyjä saamme valtavan paljon, mutta ikävä kyllä emme pysty ottamaan osaa kaikkeen. Minusta on kuitenkin hyvin tärkeää olla mukana tukemassa, etenkin koska olemme pieni kaupunki, ja olemme suurehko yritys keskellä keskustaa. Ja minusta meidän pitää olla mukana siellä, missä asiakkaamme ovat vapaa-ajallaan.

Vuoden yrittäjä palkittiin joulun avauksessa 30. marraskuuta Kaunaisissa.

KÄÄNNÖS: JUHANI HEIKKILÄ



**Jesper Lindqvist on iloinen ja otettu, kun hänet oli valittu vuoden yrittäjäksi. Hänellä on palkkalistoilla 23 vakinaista työntekijää ja muutamia sijaisia. Henkilökuntaa ei ole ollut vaka loytää. Saamme työpaikkakyselyjä koko ajan ja tilanne on hyvä tällä hetkellä, hän sanoo.**

**Jesper Lindqvist är glad och ärad efter att ha utsetts till Årets företagare. Han sysselsätter 23 fast anställda och en handfull inhoppare. Han har inte på sistone haft problem med att hitta personal. Jag får ansökningar hela tiden och situationen är bra för tillfället, säger han.**

# Jesper Lindqvist är Årets företagare i Grankulla

Det var för närmare sex år sedan som Jesper Lindqvist blev företagare och öppnade K-Supermarket i den nya delen av köpcentret. Före det hade han jobbat i 18 år inom K-kedjan på ett par butiker i Esbo, avslutningsvis som butikschef i Nipert. Nu har Graniborna röstat fram honom till Årets företagare vilket gläder köpmannen mycket. Omröstningen ordnades av Grankulla Företagare rf.

**D**et känns bra, jag är lite överraskad, men jag känner mig ärad, säger han när vi träffas för segerintervjun en dag i november.

Företagarens vardag ser mycket varierande ut, men dagarna är oftast väldigt långa. En 14 timmars arbetsdag är inte ovanlig. Denna dag har väckarklockan ringt kl. 3.10 och på plats i butiken i Grani var Jesper Lindqvist vid fyrtiden på morgonen.

– Vi har inventering på gång och det måste skötas innan kunderna börjar strömma in, säger han.

Dagen fortsätter därefter med bl.a. mottagning av varor, möten, arbetslistor och hjälp inne i butiken. När Jesper får frågan om vad som är det bästa med att vara företagare skrattar han till:

– Man skulle vilja säga friheten att göra saker när man vill, men det funkar inte riktigt så. Men nog så att det finns en möjlighet att påverka det man gör. Man är själv ansvarig för det man gör och inte vill göra. Det finns en möjlighet att komma till en nivå där man kan slappna av och bara leda, men vi är inte riktigt där ännu, skrattar han.

## Nöjd med kundunderlaget

Jesper är mycket nöjd med sina år i Grani och har inga planer att söka sig bort, åtminstone för tillfället. Sköter man sitt jobb bra erbjuds man ofta större butiker inom K-kedjan och han har redan fått ett erbjudande, men tackade nej eftersom det hade inneburit en flytt utanför huvudstadsregionen.

– Det är bra i Grani, jag har trivts jättebra. Med en ny butik på ett nytt ställe tar det sin tid innan man hittar stegen, men efter tredje året börjar man veta vad man gör och nu har vi hittat de saker som vi är starka på, även om det alltid finns saker vi kan förbättra.

Även om det var tufft i början är köpmannen idag mycket nöjd med kundunderlaget och försäljningen.

– Vi har kommit upp till en sådan nivå i försäljningen att det börjar löpa och det är lättare att jobba för det går åt rätt mängd varor och svinet hålls nere. Jag tycker också om att kunderna är kravande för det häller oss skärpta.

Ungefär hälften av kunderna är från Grankulla och resten från Esbo, framför allt närområdet. Orsaken till att allt löper förklarar Jesper Lindqvist så här:

– Jag tror att det viktigaste är att vi lyssnat på kunderna och prövar att ta in det kunderna vill ha, att vi har vänlig betjäning och att vi ända från början försökt betjäna på både finska och svenska. Det gäller också att hålla koll på trender. Man måste hänga med hela tiden och hitta på nya saker. I fjol började vi med en egen sushikock och från och med i år har bageriet Halme egen personal på plats varje dag utom på söndagar.

## Del av närsamhället

K-Supermarket i Grankulla försöker så mycket som det bara är möjligt vara med och stöda lokala föreningar, bl.a. idrottsföreningar, genom sponsring. Jesper säger att han vill vara en del av närsamhället.

– Det kommer jättemånga förfrågningar, men tyvärr kan vi inte delta överallt. Jag tycker ändå att det är jätteviktigt att vara med och stöda eftersom vi är en liten stad och vi är ett nägorlunda stort företag i mitten av centrum. Då tycker jag vi ska vara med där våra kunder är på fritiden.

Årets företagare tog emot sitt pris på julöppningen i Grankulla den 30 november.

JAN SNELLMAN

## Kauniaisten Vuoden yrittäjät • Årets företagare i Grankulla 2011-2022

2022 Tassuasema / Inka Falck, Eeva Teräväinen  
2021 Pannacotta Home & Kitchen / Camilla & Johan Hallbäck  
2020 Lähellä Deli / Pia Laakio, Päivi Leveelahti  
2019 Ihana Kukkanen / Kirsi Martin  
2018 Sofan Verhoomo - Möbeltapetsering / Jenny Langenskiöld  
2017 HALI - Harmony Living / Kaisa Livson

2016 Hiusatelje Tizian / Mirja Mäkinen  
2015 Kauniaisten Paikallislehti Oy – Ab Grankulla Lokaltidning. Nina Winqvist  
2014 Aila Airo Kauneuspalvelut Ky. Anita Airo-Pimiä  
2013 Juhlapalvelu Premium Catering Oy – Christer Vesala  
2012 Secto Design Oy – Tuula Jusélius  
2011 Kauniaisten Kello ja Kulta / Grankulla Ur och Guld – Jorma Österholm

## Planläggningen av stadshustomten fortsätter

**SE STADSFULLMÄKTIGE** i Grankulla beslutade på måndagen 13.11 att planläggningen av stadshustomten fortsätter. Planerna på att riva stadshuset och bygga det så kallade ormhuset tog den 23.10 ett rejält kliv framåt då stadsfullmäktige fattade ett principbeslut om att arbetet med detaljplanenändringen fortsätter. Beslutet fattades efter omröstning, men efter mötet stod det klart att fullmäktiges beslut tillkommit i felaktig ordning.

Därför fördes detaljplaneringsbeslutet på nytt till fullmäktigebehandling 13.11. Nu fattades beslutet med rösterna 20-15. Måndagen 23.10 vann stadsstyrelsens förslag med rösterna 21-13 (1 blank).

Den här gången blev det ingen omfattande debatt, eftersom den fördes redan under det förra mötet, utan nu presenterades och kommenterades motförlagen kort. Däremot tog röstningsprocessen mera tid. Beslutet fattades efter fem omröstningar.

Principbeslutet som godkändes bygger på en modell som är kortare och lägre än det ursprungliga huset, som blev tvåa i arkitekttävlingen år 2016 och som staden efter det stanade för. Modellen har också flera öppningar, som ska göra det mindre kompakt.

Staden hade tagit emot ett invånarinitiativ som kräver att planeringsprocessen avslutas. Det undertecknades av 484 personer. Under åren har sju invånarinitiativ gällande planeringen inlämnats. Då beslutet på måndagen den 13.11 var det samma som den 23.10 innebär det också att det senaste

invånarinitiativet som inlämnats mot bygget inte leder till åtgärder. Nu bereds detaljplanen vidare och läggs därefter fram till stadsbornas påseende.

När börjar det då hända något på tomten? Enligt stadsdirektör **Christoffer Masar** är det fråga om en också i bästa fall mångårig process med bl.a. utlåtanderundor och flera behandlingar i de lägre organen.

– Rutten är nu klar. Vi har för första gången ett klart ställningstagande från fullmäktige om att planläggningsprocessen ska framskrida, så vi hoppas att det ger ett ryggstöd för den fortsatta behandlingen, säger Masar.

## Inkomstskattesatsen fastställd

Fullmäktige fastställde på mötet inkomstskattesatsen för år 2024 till 4,40 procent. I början av detta år skedde en anmärkningsvärd ändring då social- och hälsovårdsreformen medförde att skatteinkomsterna från kommunerna överfördes till staten för att finansiera verksamheten i välfärdsrådena. År 2023 fick inte kommunalskattesatserna ändras. Samtliga kommuners skattesatser sänktes med 12,64 procentenheter och statens beskattnings skärptes i motsvarande mängd. Eftersom kommunalskatten i Grankulla stad var 17,00 procent återstod 4,36 procent.

År 2024 ska inkomstskattesatserna fastställas med 0,10 procentenheter noggrannhet och därmed kommer alla kommuners inkomstskattesatser att ändras. Grankulla stads inkomstskattesats för nästa år har avrundats till närmaste

tiondels procentenhets och är därmed 4,40 procent.

Fullmäktige fastställde också fastighetsskatteprocentsatserna år 2024. De fastställdes enligt den längsta procentsatsen som lagen tillåter utom då det gäller fastighetsskattesatsen för ett allmännyttigt samfund: allmän fastighetsskattesats 0,93 %, skattesatsen för mark 1,30 %, stadigvarande bostad 0,41 %, övriga bostadsbyggnader 0,93 %, obebyggd byggnads 3,93 % och allmännyttiga samfund 0,93 %.

JAN SNELLMAN



ANTTINEN OIVA ARKKITEHDIT



Hakupalvelu palvelee ihan aidosti ihmisiä. Tämä myös todistaa kuntalaisille, että demokratia kaupungissa toimii. Kuntalaisaloitteella voi saada asioita läpi, kunhan ne ovat järkeviä ja hyvin perusteltuja, Petri Lehtinen sanoo. Hän on asunut kaupungissa yli 30 vuoden ajan ja on varavaltautettu (ps), suomenkielisen opetus- ja varhaiskasvatusvaliokunnan sekä vammaisneuvoston jäsen Kauniaisissa.

Söktjänsten hjälper verkligen mäniskor. Det här bevisar också för stadsborna att demokratin fungerar i Grankulla. Man kan få saker till stånd med invånarinitiativ bara de är vettiga och välmotiverade, säger Petri Lehtinen. Han har bott i staden i över 30 år och är ersättare (Sannf) i fullmäktige, medlem i finska utskottet för undervisning och småbarnspedagogik och i handikapprådet i Grankulla.

## Kohta Hautahaku.fi auttaa löytämään hautoja myös Kaunaisissa

Kaunialainen Petri Lehtinen on usein auttanut ihmisiä löytämään sukulaisten tai tuttavien hautoja Kauniaisten hautausmaalla. Se johti siihen, että hän teki kuntalaisaloitteen hautausmaan liittymisestä hautahakupalveluun netissä. Aloite hyväksyttiin ja kohta hautoja Kaunaisissakin voi hakea nimellä. Näillä näkymin palvelun pitäisi olla jouluna käytössä, jos ei mitään mutkia tule vastaan.

Petri Lehtisen äiti ja myös toinen lähisukulainen on haudattu Kauniaisten hautausmaalle. Hän käy usein haudoilla ja nauttii siististä ja kauniista paikasta, joka on hänen mielestään oiva paikka tulla hiljentymään.

– Käyn täällä usein ja esimerkiksi jouluna täällä käy paljon ulkopaiikkuntalaisia, joiden omaiset ovat täällä. Ja usein jääkkää vierailevat, mistähän löytyy se ja se. Olen yrittänyt auttaa heitä, mutta sitten päätin, että tsekkaan netin kautta löytyykö joku palvelu tähän ja sellainen löytyi.

Hautahaku.fi on se palvelu, jonka Petri löysi ja sen jälkeen hän teki kuntalaisaloitteen asiasta ja kaupunki hyväksyi sen viime vuonna.

### Hautahaku.fi

- Mobiiliystävällinen Hautahaku on luotu helpottamaan hautapaikkojen löytämistä. Hautahaussa on noin 830 000 hautapaikan tiedot.
- Voit etsiä hautapaikkaa palvelusta syöttämällä ensin vianajan sukunimen. Hakukentässä sukunimi näkyy aina ennen etunimiä. Hakua voi tarvittaessa rajata syntymä- ja kuolinvuoden tai hautausmaan mukaan. Palvelun sisältämä karttapalvelu näyttää haudan sijainnin hautausmaalla.
- Palvelun, joka on ollut käytössä vuodesta 2022 on luonut Helsingin seurakuntayhtymä ja se toimii myös muualla Suomessa. Yhteistyö seurakuntayhtymän kanssa mahdollistaa Kauniaisten hautausmaalle liittymisen valtakunnalliseen hautahaku palveluun. Kaunainen ei joudu maksamaan mitään erityismaksua vaan ainoastaan oman suhteellisen osuutensa järjestelmän ylläpitö- ja kehityskuluista. Kauniaisten hautausmaa on hautapaikoiltaan niin pieni, että sen osuus on marginalinen.

Lähde: Hautahaku.fi, Helsingin seurakuntayhtymä, Kauniaisten kaupunki

7.-20.12.2023

JAN SNELLMAN

## Snart hjälper Hautahaku.fi dig att hitta gravar i Grankulla

Grankullabon Petri Lehtinen har ofta hjälpt folk att hitta sina släktingars eller bekantans gravar på Grankulla begravningsplats. Det ledde till att han gjorde ett invånarinitiativ om att begravningsplatsen borde ansluta sig till gravsökningstjänsten Hautahaku på webben. Initiativet godkändes och snart kan man söka gravplatser med namn. Som det nu ser ut ska tjänsten vara tillgänglig till julen, om inget oväntat inträffar.

Petri Lehtinens mamma och en annan nära släkt är begravda på Grankullas begravningsplats. Han besöker gravarna ofta och njuter av den snygga och lugna platsen. Det är enligt honom ett ypperligt ställe för att stanna upp.

– Jag kommer ofta hit och till exempel på julen kommer många från andra orter för deras anhöriga är här. Äldre besökare frågar ofta var någon är begravd. Jag har försökt hjälpa dem, men så beslutade jag mig för att kolla om det finns någon tjänst på webben och så hittade jag en.

Hautahaku.fi är appen som Petri hittade och därefter gjorde han invånarinitiativet som staden godkände ifjol.

– Servicen fungerar bra och på alla språk, säger han. Han är också mycket nöjd över hur begravningsplatsen sköts.

– Det här stället är alltid mycket välskött. Det är lugnt att vandra runt här och tänka sina tankar. Grankulla begravningsplats är något att vara stolt över!

### 1 900 gravar

Grankulla stad äger och underhåller begravningsplatsen, som just nu är cirka 3,1 hektar. Begravningsplatsskötaren Annina Rönnberg berättar att det för närvarande finns cirka 1 900 gravar på begravningsplatsen.

Vanligen är det församlingarna som har hand om begravningsplatserna. Grankullas begravningsplats utgör ett undantag eftersom staden ansvarar för den. Begravningsplatsen grundades 1927. Det finns en kommunal begravningsplats också i Åbo. Den grundades 1993.

Annina Rönnberg är den enda som är anställd året om för att underhålla begravningsplatsen.

– Men vi har också en timanställd kyrkvaktmästare som sköter begravningarna och hjälper med underhållet. Stadens underhållsgäng hjälper också vid behov. Om somrarna har vi tio sommarjobbare, säger hon.

Hon får också många frågor om gravarna.

– Folk brukar ringa eller skicka e-post när de letar efter släktingars och bekantans gravar. Den vanligaste orsaken är att det är ett tag sedan man besökt graven senast och inte mer minns exakt var graven är.

### Vad tycker du om Hautahaku.fi?

– Jag tycker att Hautahaku.fi är ett behändigt verktyg och hjälper mycket med att hitta gravar. Den är också mycket lätt att använda, säger hon.

ÖVERSÄTTNING: PATRICIA HEIKKILÄ

### Hautahaku.fi

■ Tjänsten Hautahaku, som också har en svensk version, har skapats för att hjälpa att hitta en viss grav bland cirka 830 000 gravar.

■ Du kan söka en grav med att ange den avlidnas efternamn. I sökfältet står efternamnet alltid före förnamnet. Du kan vid behov avgrensa sökningen genom att ange den avlidnas födelse-/dödsdatum eller en viss begravningsplats. Karttjänsten visar gravens position på begravningsplatsen.

■ Helsingfors kyrkliga samfällighet har skapat tjänsten som varit i bruk sedan 2022 och den fungerar också på annat håll i Finland. Samarbete med den kyrkliga samfälligheten har gjort det möjligt för Grankulla begravningsplats att ansluta sig till den landsomfattande Hautahaku. Grankulla betalar ingen säravgift utan bara sin egen relativt andel av underhålls- och utvecklingskostnaderna för servicen. Grankullas begravningsplats är så liten att dess andel är marginell.

Källa: Hautahaku.fi, Helsingfors kyrkliga samfällighet, Grankulla stad

JAN SNELLMAN

# Poliisi: Älkää olko sinisilmäisiä

Vuosikokouksiaan toinen toistaan mielenkiintoisimmilla luennoilla höystävä Kauniaisten Kouluyhdistys kutsui tänä syksynä tapahtumaansa poliisin kertomaan nuorten kuulumisista virkavallan näkökulmasta.

**H**uumet, väkivalta ja järjestetyt tappelut, sähkötupkat, ryöstely teräseilla ja ilman, nöyryyttäminen ja alistaminen sosialisessa mediassa - lista ongelmista nykynuorten keskuudessa on läkähdyyttävä ja musertava.

– Meillä on vakavasti oireilevia nuoria, jotka tekevät ikään kuin ajanvietekseen ryöstöjä ja pahoinpitelyjä, komisario **Hannu Väänänen** Länsi-Uudenmaan poliisilaitokselta kertoi yli satapäiselle yleisölle.

Ongelman ydin on ns. roadman- tai gangsta-kulttuuri, jossa ihaillaan huumeilla, väkivallalla ja kiiltelevällä materiaalla kuorruettua rikollista, "nopeaa elämää". Alttiita ovat

etenkin noin 12–16-vuotiaat lapset, jotka ihannoivat ja seuraavat somessa vanhempija, syvemmällä ongelmissa olevia nuoria.

– Heidän ympärillään pyörii satojen nuorien joukko, jotka seuraavat täitä ilmiötä, johon kuuluu silmitön väkivalta, pidäkkeetön toisen alistaminen, uhkailu, kiristäminen, nöyryyttäminen ja kaiken kuvaaminen someen, pitkän ja kunnioittettavan uran nuorten rikollisuuden parissa tehnyt Väänänen kertoi.

Vaikka valtaosa lapsistamme voikin poliisin näkökulmasta erinomaisen hyvin, ei rikollisen elämän houkuttelevuus eritteli lapsia tai katso vaikkapa perhetaustaa. Tämän takia Väänäsellä onkin erittäin painokas viesti kaikille vanhemmille:

– Älkää ulkoistako lastenne ajanviettoa, älkää olko sinisilmäisiä. Antakaa heille aikaa, vetäkää heidät mukaan tai lähtekää itse heidän mukaansa ja ottakaa selvää, mistä he tykkäävät. Laitakaa itsenne likoon, lapset arvostavat sitä. Siihen ei tarvita rahaa, eikä teidän tarvitse luopua muusta kuin omasta ajastanne.

Lasten huomiosta kilpailevat etenkin kulovalkean tavoin leviävät vase-sähkötipukat ja marihuana.

– Teidän pitää olla houkuttelevampia kuin epäterveet ilmiöt. Virhe on se, että me luulemme, että huolehdimme lapsista, mutta me emme oikeasti kuuntele heitä ja huolehdita heistä, Väänänen painotti.

RISTO PALOJOKI

Lue lisää Väänäsen huolenaiheista ja neuvoista Kouluyhdistyksen Facebook-sivulta.



RISTO PALOJOKI



JAN SNELLMAN

**FI** NYT on Granibackenissa tarpeksi lunta ja mäki avattiin lauantaina (2.12.). GrIFK Alpine ilmoittaa, että rinne on joulukuussa auki viikonloppuisin klo 11-18 ja arkisin klo 16-20.30. Mäki avataan nyt ennätyksellisen aikaisin. Rinnepäällikkö Ville Kainulainen kertoo, että viime vuonna avattiin 15.12. ja sitä edellisenä vuonna 4.12.

– Tämä on nyt ihan ennätyksellinen, kertoo Ville Kainulainen.

**SE** NU finns det tillräckligt med snö vid Granibacken där säsongen har startat. Backen öppnades i lördags (2.12.). GrIFK Alpine meddelar att den är öppen i december på helgerna kl. 11-18 och vardagar kl. 16-20.30. Säsongen invigdes nu rekordtidigt. Pistchefen Ville Kainulainen berättar att backen förra året öppnades den 15.12 och året innan den 4.12.

– Det här är faktiskt ett rekord, säger Ville Kainulainen.

## Polisen: Var inte blåögd

Den finskspråkiga skolföreningen Kauniaisten Kouluyhdistys brukar ha intressanta föreläsningar på sina årsmöten. I höst bjöd föreningen in en polis för att berätta om ungdomarna ur polisens synvinkel.

**D**roger, våld och organiserade slagsmål, e-cigarretter, rån med eggvapen och utan, förnedring och nedtryckning på sociala medier. Så lyder den nedslående listan på problem bland dagens ungdomar.

– Vi har ungdomar med allvarliga symtom och som håller på att råna och misshandla som ett fritidsintresse så att säga, säger kommissarie **Hannu Väänänen** på Polisinrätningen i Västra Nyland till publiken på mer än hundra personer.

Det centrala problemet är den så kallade roadman- eller gangsta-kulturen där man beundrar kriminella som sysslar med droger, våld och är klädda i glänsande kläder, "det snabba livet". Mest utsatta för det här är 12–16-åriga ungdomar, som idealiseras och följer äldre ungdomar med större problem på sociala medier.

– Kring dem finns ett gäng på hundratals ungdomar som följer fenomenet som går ut på ohämmat våld, besinningslös nedtryckande, hotelser, utpressning, förnedring och publicering på sociala medier, säger Väänänen, som länge arbetat med ungdomskriminalitet.

Trots att de flesta av våra barn ur polisens synvinkel mår alldeles utmärkt skiljer inte lockelsen till ett brottsligt liv på vilken bakgrund barnet har. På grund av det här har Väänänen ett kraftfullt besked till alla föräldrar:

– Outsourca inte era barns fritid och var inte blåögd. Ge barnen av er tid, ta dem med er eller gå med dem och ta reda på vad de gillar. Engagera er, för det uppskattar barnen. För det behövs inga pengar och ni behöver inte ge upp mer än er tid.

E-cigarretter och marijuana sprids som en löpeld bland barnen.

– Ni måste vara mer lockande än ohälsosamma fenomen. Felet ligger i att vi tror att vi tar hand om barnen, men vi lyssnar inte eller tar hand om dem på riktigt, säger Väänänen.

ÖVERSÄTTNING: PATRICIA HEIKKILÄ

Läs mer om vad som bekymrar Väänänen och hans råd på skolföreningens Facebooksida.

RISTO PALOJOKI



Hannu Väänänen.

## Grankulla IFK:n käspallon edustusjoukkueet kärkikahinoissa

**FI** KÄSIPALLON SM-sarjat ovat sujuneet GrIFK:n osalta hyvin. Sekä miesten että naisten edustusjoukkue on runkosarjan puolivälissä hyvissä asemissa toisena.

GrIFK spelar miesten SM-ligassa vielä kolme tärkeää kotiottelua ennen joulutaukoa. Naisten SM-sarjan kärkiottelu GrIFK-HIFK kuuluu sarjan kiennostavimpia peleihin.

Käspallovoosi 2023 päätetään Kauniaisten Luolassa kesiviikkona 20.12. komeasti kahdella huippuottelulla. Illan aloittaa kello 18 miesten SM-liiga, jossa GrIFK saa vastaansa sarjajohdaja BK-46:n. Heti perään kello 20.15 naisten Baltian liigan kuuluvassa ottelussa kohtaavat GrIFK ja Dicken.

Pääsyliput kaikkiin otteluihin hallin lipunmyyntipisteestä.

## Grankulla IFK:s handbolls representationslag i toppstriderna

**SE** HANDBOLLENS FM-serier har framskrift i medvind för GrIFK. Både herr- och damlaget ligger mycket bra till, på andra plats, då halva säsongen är spelad.

GrIFK spelar ännu tre mycket viktiga hemmamatcher i FM-ligan före juluppsensen. I damernas FM-serie spelas bl.a toppmatchen mot HIFK ännu före jul på hemmaplan.

Handbollsåret 2023 avslutas i Grankulla bollhall onsdagen 20.12 med två toppmatcher. Kvällen börjar kl. 18 med herrarnas FM-ligamatch då GrIFK möter BK-46 som ledar serien. Kl. 20.15 möter GrIFK:s damer Dicken i Baltiska ligan.

Biljetter till alla matcher från hallens biljettkassa.

### GrIFK miehet/herrar

La/lö 09.12. klo 16.00 GrIFK - HIFK, SM-liiga, FM-liga

Ke/Ons 13.12. klo 19.00 GrIFK - Dicken, SM-liiga, FM-liga

Ke/Ons 20.12. klo 18.00 GrIFK - BK-46, SM-liiga, FM-liga

### GrIFK naiset/damer

La/lö 16.12 klo 17.00 GrIFK - HIFK, SM-sarja, FM-serie

Ke/Ons 20.12 klo 20.15 GrIFK - Dicken, Baltic Sea Cup

# Pidetään porukalla hauskaa ja tehdään samalla hyvää

**F**-TÄHÄN oli kiva lähteä mukaan, koska on mahdollista tehdä hyvää muutenkin kuin mokkapaloilla ja tuotemynnillä, Henna Kallionpää aloittaa.

Hän on mukana järjestämässä tilaisuutta, jonka avulla on jo yli viiden kymmenen vuoden ajan kerätty varoja Kauniaisten kouluyhdistykselle. Tämän johdosta voidaan jakaa stipendejä oppilaille sekä tukea luokkien leirikouluja.

– Minusta on hämmästyttävä, että jokaisessa juhlassa on ollut eri teema, Henna jatkaa.

Tammikuun 2024 juhlien teemaksi valikoitui yhdeksänkymmentälku. Liekö se ollut tapahtuman järjestämistä vastuussa olevien Mäntymäen viidettä luokkaa käyvien lasten vanhempien sydäntä lähellä. Elihän heistä moni silloin nuoruuttaan.

## Mistä on kyse?

- Ysäribileet lauantaina 27.1.2024 klo 18.00 alkaen Kasavuoren koululla. Lipun hinta 65 euroa ja siihen sisältyy buffettiillallinen. Lippuja saat osoitteesta: <https://bit.ly/granitanssit24>
- Kyseessä on Kauniaisten Kouluyhdistyksen varainkeruutilaisuus. Tuotto käytetään mm. stipendeihin ja leirikoulujen tukemiseen.
- Juhlakansaa viihdyttää livebändit ja DJ. Illan aikana on myös mahdollista laulaa karaokea sekä osallistua hyväntekeväisyyskauppaan. Lipun ostamisen voi määritellä pöydän, jossa haluat istua. Teeman on 90-luku. Juhliin saa pukeutua teeman mukaisesti ja paras asu palkitaan!
- Tapahtuma Facebookissa: <https://fb.me/e/1pA7YDDKP>
- Tapahtuma Instagramissa: <https://www.instagram.com/granitanssit2024/>

## Ennen mentiin piirtoheittimellä palmurannalle

Juhliin osallistuvia kannustetaan aina pukeutumaan teemaan ja juhlatila koristellaan sen mukaisesti. Vuosien takaisesta Meidän Koulu -kirjasta löytyy kuvausta, jossa 90-luvulla juhlien teemana on ollut Karibia. Tuolloin juhlasalin seinään on heijastettu piirtoheittimien avulla tähtiavaan alla heiluvat palmurannat.

Perinteisesti juhlassa on ohjelmanumerona ollut myös järjestäjien laatima oma esitys. Historia kertoo, että kauan sitten juhlien teemaksi oli valittu Bad Grankulla, ja kylpyläkaupungin hyvinvoinnin historiaa kunnioittaen ohjelmanumero oli ollut sen mukainen. Voimisteluopettajan kokoaman ryhmän johdolla juhla aloitettiin reippaasti naisvoimisteluseityksellä johon vieraat liittyivät mukaan. Tuleviin tammikuun juhliin järjestäjät ovat lupailleet vanhempien harjoittelemaa ysäritunnelmaista tanssiesitystä.

## Ihan kaikki mukaan!

Tämän vuoden tavoitteena on saada osallistujia yli koulujen kielirajojen.

– Tilaisus on kaikille lipun ostaneille aikuisille avoin. Nämä viihdyttää iltaan soisi päädenväki mukaan kaikki kauniaislaiset ja heidän kauempanakin asuvat ystävät. Tämä on muillekin kuin Mäntymäen koululaisten vanhemmille tarkoitettu, järjestelyissä mukana oleva Kaisa Raitio täsmentää.

– Aiempien vuosien kokemuksia kuultuani, kaveriporukat kokoontuvat kauniaislaiseen kotiin ennen juhlia. He ovat panostaneet kukin tyylinsä mukaan teemaan, ja tulevat porukalle varattuun pöytään viettämään hauskaa iltaa, Kaisa jatkaa.

Tulevissa juhlissa esiintyy kaksi bändiä ja ”tanssiaisten” tanssittamisosuudesta huolehtii aito 90-luvun DJ. Juhlissa saa laulaa karaokea, ja illan aikana järjestetään myös hyväntekeväisyyskauppa.

# Ha kul med gänget och gör samtidigt något gott

**SE** – DET här var kul att delta i för det var möjligt att göra något gott på annat sätt än med mockarutor och produktförsäljning, inleder Henna Kallionpää.

Hon är med och arrangerar en fest med vars hjälp man samlar in medel i mer än 50 år till skolföreningen Kauniaisten kouluyhdistys. Medlen används för stipendier till eleverna och understöd för lägerskolor.

– Jag tycker att det är förvånande att varje fest haft ett eget tema, säger Henna.

Temat för festen i januari 2024 är 1990-talet. Kan det vara så att arrangörerna, d.v.s. föräldrarna till Mäntymäkis femteklassare, hjärtan klappar varmt för det årtiondet? Många av dem var ju unga på 90-talet.

## Palmstränder med overheadapparat

Festdeltagarna uppmanas alltid att klä sig enligt temat och festplatsen dekoreras också enligt temat. På 90-talet var temat ett år Karibien. Då projicerade man palmstränder med en overheadapparat på festsalens vägg.

Traditionellt har arrangörerna också haft ett programnummer på festen. Historien förtäljer att temat för festen för länge sedan var Bad Grankulla och av respekt för spastaden var programmet i samma anda. En grupp under gymnastikläraryrens ledning inledder festen med en rask damgymnastikföreställning där också gästerna deltog. Under festen i januari lovar arrangörerna ett dansnummer med 90-talsstuk av föräldrarna.

## Alla med!

I år siktar arrangörerna på att locka med folk över skolornas språkgränser.

– Evenemanget är öppet för alla vuxna som köpt biljett. Jag hoppas att alla Granibor och deras vänner som bor längre bort kunde delta i en så här underhållande kväll. Det här är också för andra än föräldrarna till Mäntymäkiskolans elever, säger Kaisa Raitio som är en av arrangörerna.

– Det jag hört om tidigare är att kompisgäng samlas i Grankullahem före festen. De har satsat på temat och sedan kommer hela gänget till ett bord de reserverat för sig och har en rolig kväll, fortsätter hon.

Under januarifesten uppträder två band och en äkta nittiotals-DJ får gästerna att dansa. Man får sjunga karaoke och under kvällens lopp ordnas också en välgörenhetsauktion.

ÖVERSÄTTNING: PATRICIA HEIKKILÄ

## Vad handlar det om?

- Nittiotalsparty på Kasavuoren koulu lördagen den 27.1.2024 kl. 18.00. Biljetten kostar 65 euro och i den ingår en buffetmiddag. Biljetter kan köpas på: <https://bit.ly/granitanssit24>
- Det handlar om en insamling av Kauniaisten Kouluyhdistys. Avkastningen används bl.a. för stipendier och stöd till lägerskolor.
- Liveband och en DJ underhåller. Karaoke och välgörenhetsauktion ingår också. Man kan bestämma bord när man köper biljett. Temat är 1990-talet. Man får klä sig enligt temat och den bästa dräkten belönas!
- Evenemanget på Facebook: <https://fb.me/e/1pA7YDDKP>
- Evenemanget på Instagram: <https://www.instagram.com/granitanssit2024/>



Kuvassa Henna Kallionpää (vas.) ja Kaisa Raitio. På bilden Henna Kallionpää (t.v.) och Kaisa Raitio.

## Kaunis Grani

## Kevään 2024 ilmestymisaikataulu Utgivningstidtabell våren 2024

Nro/Nr	Ilmestyy/ Utkommer	Aineistopv/ Deadline	Teema/ Tema
1	18.1.	3.1.	Presidentinvaalit, 1. kierros (28.1.) / Presidential, 1 omgången (28.1)
2	8.2.	24.1.	Presidentinvaalit, 2. kierros (11.2.), <i>hihтолома</i> , 19.2. / Presidential, 2 omgången (11.2), <i>sportlov</i> , 19.2
3	7.3.	21.2.	Asuminen & Sisustus / Boende & Inredning
4	28.3.	13.3.	Varhaiskasvatus / Småbarnspedagogik
5	18.4.	3.4.	Yrittäjyys, Puutarha / Entreprenörskap, trädgård
6	9.5.	24.4.	Granipäivä (23.5.) EU-vaalit, ennakoäänestys (29.5.) / Granidagen (23.5), EU-val, förhandsrästning (29.5)
7	30.5.	15.5.	EU-vaalit (9.6.) / EU-val (9.6)
8	13.6.	29.5.	Lomakausi / Semesterperiod

AADA TASANEN



Ilpo Ahlholm (vas.), osuuskunnan hallituksen jäsen Jaana Pylvänen ja Jesse Hietikko GraniWorksin Yrittäjyyskasvatusfoorumin Kauniaisten lukiossa 3.11.

Ilpo Ahlholm (t.v.), andelslagets styrelseledamot Jaana Pylvänen och Jesse Hietikko på GraniWorks Forum för företagarfostran på Kauniaisten lukio 3.11.

GraniWorksin nykyinen johtaja Johannes Karilainen (vas.) sekä entiset johtajat Simon Shiferaw, Ilari Visuri ja Lauri Mansikkaniemi. Kuva Osuuskunta Granin 10-vuotisjuhlista 2.11.2023.

GraniWorks nuvarande chef Johannes Karilainen (t.v.) samt tidigare chefer Simon Shiferaw, Ilari Visuri och Lauri Mansikkaniemi. Foto från Osuuskunta Granis 10-årsfest 2.11.2023.

GraniWorks 10 vuotta:

## Työtä lukiolaisille ja palveluja asukkaille

Kauniaisten lukion osuuskunta Grani, tuttavallisemmin GraniWorks, perustettiin vuonna 2013. Lukion rehtori Ilpo Ahlholm oli aiemmin käynyt tutustumassa Muuramen lukioon ja sinne jo vuonna 2003 perustettuun työosuuskuntaan. Ahlholm innostui ideasta ja päätti yhdessä historian ja yhteiskuntaopin opettajan Jesse Hietikon kanssa, että vastaavaa mallia kokeiltaisiin myös Kauniaisissa.

Muuramen kokemusten innoittamana Kauniaisten lukioon perustettiin siis työosuuskunta kymmenen vuotta sitten. Ahlholmin lisäksi opettajista on keskeisessä asemassa ollut Jesse Hietikko. Osuuskunnan hallitusessa on vuosien varrella ollut mukana mm. useita paikallisia yrityjä ja muita vaikuttajia, mutta käytännön liiketoimintaa ovat pyörittäneet lukion opiskelijat Hietikon ohjaamina. Opiskelijoita auttavat bisneslinjan mentorit.

GraniWorksin johtoimissä vaihtuvuu on luonnollisesti suuria ja kierto nopeaa, koska opiskelijat ovat pääsääntöisesti lukiossa vain kolme vuotta. Ykkösellä mennään mukaan, kakkonen on useimmitte se vuosi, jonka aikana ideoita toteutetaan ja toimintaa pyöritetään. Viimeisenä eli abivuonna useimmat keskityvät sitten ylioppilaskirjoituksiin. Myös

johtoimien tämänhetkinen johtaja **Johannes Karilainen** on jättämässä johtajan paikan **Eetu Koskiselle** ennen abihevättä.

### GraniWorks ja bisneslinja

Kauniaisten lukiossa toimii erillinen bisneslinja, jonka opinotointiin osuuskunnan toiminta luontevasti liittyy. Osuuskunta tarjoaa toisaalta työtä kaikille lukion opiskelijoille, mutta niille, jotka lähtevät aktiivisesti mukaan toimintaan, se tarjoaa mahdollisuuden oppia esimerkiksi johtamista, markkinointia, myyntiä, kirjanpitoa ja asiakaspalvelua. GraniWorksin toiminna toteutuu käytännössä lukion opetussuunnitelman kuudesta laaja-alaisen osaamisen tavoitteesta useampikin mutta erityisesti yhteiskunnallinen osaaminen ja vuorovaikutusosaaminen.

Sen lisäksi, että GraniWorks välittää töitä opiskelijoille, sen puiteissa on perustettu useita "alayrityksiä", joita osuuskunta hallinnoi, esimerkiksi puhelinkorjausyritys, pelipahdumayritys ja viimeisimpänä välipala-automaattia ja kahvikonetta pyörittävä yritykset. Välipala-automaatti on yksi Suomen kannattavimmista välipala-automaateista.

Johanneksen mukaan aika GraniWorksin johtoimissä on antanut hänelle paljon.

– Minulla on ollut todella paljon vastuuta tiimin johtajana, sanoo Johannes. Johtoimi vastaa työvälityksestä, ja varsinkin kesällä työtä on ollut paljon.

Johannes naurahtaa, että tässä työssä on aivan konkreettisesti tajunnut, miksi yrityjät pitävät niin vähän lomaa: aina on oltava tavoitettavissa. Rehtori Ahlholm lisää, että myös kaikki töitä saavat opiskelijat oppivat paljon esimerkiksi asiakaspalvelusta ja vastuun ottamisesta. Hän on iloinen ja ylpeä siitä kokemuksesta, jota lukio on voinut näiden 10 vuoden aikana tarjota opiskelijoille GraniWorksin kautta.

### Palveluvalikoima

Minkälaisia palveluja GraniWorksistä sitten voi tilata? Johanneksen mukaan GraniWorks tarjoaa esimerkiksi piha- ja lumitöitä, siivousta, lastenhoitoa, lemmikkien ulkoiluttamista, tarjoiluapua, puhelimien ja tietokoneiden korjausista ja asennuksista sekä käännöstöitä. Myös lähialueen yritykset ovat tilanneet GraniWorksiltä esimerkiksi pakkaus-, postitus ja inventarioapua. Yhteystiedot löytyvät GraniWorksin kotisivulta [www.graniworks.fi](http://www.graniworks.fi).

MARIANNE SUNDBLAD

**„** Ilpo Ahlholm on iloinen ja ylpeä siitä kokemuksesta, jota lukio on voinut näiden 10 vuoden aikana tarjota opiskelijoille GraniWorksin kautta.

GraniWorks 10 år:

## Arbete åt gymnasisterna och tjänster åt invånarna

Kauniaisten lukion osuuskunta Grani, som kanske är bättre känt som GraniWorks, grundades 2013. Gymnasiets rektor Ilpo Ahlholm hade tidigare bekantat sig med gymnasiet i Muurame och det arbetsandelslag som grundades där redan 2003. Ahlholm tyckte att ett andelslag lätt som en utmärkt idé och bestämde sig tillsammans med Jesse Hietikko, som är lärare i historia och samhällslära, att testa modellen även i Grankulla.

Inspirerat av erfarenheterna i Muurame grundade det finskspråkiga gymnasiet i Grankulla alltså ett arbetsandelslag för tio år sedan. Utöver Ahlholm har Jesse Hietikko haft en central roll i verksamheten sedan början. Under dessa år har bland annat flera företagare och andra viktiga lokala aktörer suttit i andelslagets styrelse, men själväffärsverksamheten har skötts av studerandena under Hietikkos ledning. Stöd har de fått också av businesslinjens mentorer.

I GraniWorks ledningsteam är rotationen naturligtvis snabb och stor, eftersom eleverna i regel bara studerar tre år i gymnasiet. På ettan går man med i verksamheten, på tvåan har man tid att förverkliga idéer och vara med i verksamheten. Under gymnasiets sista, dvs. abiär koncentrerar sig de flesta sedan på studentskrivningarna. Också ledningsteamets nuvarande chef **Johannes Karilainen** lämnar sin plats till **Eetu Koskinen** före abivåren.

### GraniWorks och businesslinjen

Kauniaisten lukio har en separat businesslinje, till vilken andelslagets verksamhet har en naturlig koppling. Andelslaget erbjuder å ena sidan arbete åt alla gymnasister, men för de elever som deltar aktivt i verksamheten erbjuder det möjligheten att lära sig till exempel ledning, marknadsföring,

försäljning, bokföring och kundservice i praktiken. I GraniWorks verksamhet förverkligas flera av de sex delområdena inom mångsidig kompetens i gymnasiets läroplan, framför allt samhällskompetens och kommunikativ kompetens.

GraniWorks förmedlar arbete direkt till gymnasisterna, men inom ramen för andelslaget har det också grundats flera företag, som andelslaget förvaltar. Som exempel kan nämnas ett telefonreparationsföretag, spelevenemangs företag och under denna höst företag som driver en mellanmålsautomat och en kaffemaskin. Mellanmålsautomaten är faktiskt en av de lönsmästare mellanmålsautomaterna i Finland.

Enligt Johannes har tiden i GraniWorks ledningsteam gett honom mycket.

– Jag har haft verkligen mycket ansvar som ledningsteams chef, säger Johannes. Teamet ansvarar för arbetsförmedlingen, och i synnerhet på sommaren har det funnits mycket arbete.

Johannes skrattar och säger att han i det här arbetet helt konkret har förstått varför företagare har så litet semester: man måste alltid vara anträffbar. Rektor Ahlholm tillägger att också alla studerande som får arbete lär sig mycket om exempelvis kundbetjäning och ansvarstagande. Han är glad och stolt över den erfarenhet som gym-

**„** Ilpo Ahlholm är glad och stolt över den erfarenhet som gymnasiet under dessa tio år har kunnat erbjuda sina studerande via GraniWorks.

nasiet under dessa tio år har kunnat erbjuda sina studerande via GraniWorks.

### Serviceurval

Hurudana tjänster kan man då beställa från GraniWorks? Enligt Johannes erbjuder GraniWorks till exempel trädgårds- och snöarbete, städning, barnskötsel, hundrastning, serveringshjälp, reparationer och installationer av telefoner och datorer samt översättningar. Också lokala företag har köpt till exempel packnings-, postnings- och inventariehjälp av GraniWorks. Kontaktuppgifterna hittar du på GraniWorks webbsajt [www.graniworks.fi](http://www.graniworks.fi).

MARIANNE SUNDBLAD

## kuulumisia hyvinvointialueelta hälsningar från välfärdsområdet

Mitä tapahtuu Länsi-Uudenmaan hyvinvointialueella? Olemme pyytäneet Veronica Rehn-Kiveä ja Satu Mollgrenia, jotka molemmat istuvat hyvinvointialueen hallituksessa, raportoimaan silloin tällöin työstään. Veronica Rehn-Kivi, joka on aluehallituksen 2. varapuheenjohtaja, aloittaa.

**FI TÄMÄN** vuoden alussa ottivat hyvinvointialueet vastuun kansalaisten sosiaali- ja terveydenhuolosta. Kauniaisten terveys- ja hoivapalvelut ovat pian olleet vuoden ajan Länsi-Uudenmaan hyvinvointialueen hoidossa. Siirto tehtiin yhdessä yössä. On oikeastaan pieni ihme, että muutto kunnista onnistui niin hyvin kun huomioidaan, miten paljon henkilökuntaa, kiinteistöjä, laitteita, tietojärjestelmiä ja muita samanaikaisesti vaihtoi työnantajaa tai omistajaa. Asukkaille ja asiakkaille palveluissa ei tapahtunut muutoksia tässä vaiheessa. Tavoitteena suressa sote-uudistuksessa oli vahvistaa perusterveydenhuoltoa, yhtenäistää hoito tasapuolisemmassa kaikille ja tehdä palvelu kustannustehokkaaksi synergian ja perus- ja erikoissairaanhoidon paremman integraation kautta. Tämä kaikki ei kuitenkaan tapahdu yhdessä yössä.

Sekä viranhaltijat että me luottamushenkilöt olemme koko vuoden uurastaneet muodostaaaksemme kuvan palveluista, joita tarjotaan hyvinvointialueemme eri osissa. Olemme huomanneet, että suuria kunnallisia eroja on sekä tarjonnassa että jonotusajoissa. Kun uudistus edellyttää tasapuo-

lista hoitoa kaikille eikä rahoitusta ole tarpeksi, tarkoittaa palveluiden harmonisointi lähes aina sitä, että ylimääräinen tehtävä pitää poistaa. Suuret uudistukset kuten tämä olisi vaatinut enemmän aikaa toteutusta varten sekä rahoitusmallin, joka ei tällä tavalla horjuta terveyshuoltoa. Nyt eri alueet ovat kiireessä joutuneet tekemään päätöksiä sekä hallinnostaan ja palvelustrategioistaan, aloittamaan potilastietojärjestelmien hankinnat ja antaneet talousarvioehdotuksia suurilla säätökuureilla. Tämä ei tunnu hyväältä.

Meillä on tällä Kauniaisissa ollut ja on edelleen korkea taso palveluissa, joita tarjoamme, vaikka myös meillä on toisinaan vaikeaa saada yhteys terveydenhuoltoon kun sitä tarvitsemme. Länsi-Uudenmaan hyvinvointialue on laaja alue, ja kaikkien nykyisten palvelupisteiden säilyttäminen tulee olemaan iso haaste. Me kauniaislaiset voimme silti tuntea olomme turvatuksi, koska terveysasemamme sijaitsee keskellä paikalla, jossa asukkaiden määrä on kasvamassa. Ja terveysasema toimii hyvin sekä suomeksi että ruotsiksi. Villa Breda on palveluasumisen yksikkö joka ei myöskään ole

uhattuna. Vuorokauden ympäri toimivan palveluasumisen tarve ei valitettavasti vähene, vaikka painopiste on toimivassa ja turvallisessa kotihoidossa. Sosiaalitoimisto löytyy alueelta, mutta tietty palvelut on siirretty Espooseen, mm vammaisten henkilöiden palvelu- ja tukipiste. Meille on myös toistaiseksi etuna se, että Kauniainen käyttää Apotti-potilasjärjestelmää, jonka Maisa-toiminto yksinkertaistaa ja nopeuttaa yhteydenoton terveydenhuoltoon. Mutta myös puhelimitse on päästävä nopeammin perille kuin nyt. Tilastojen mukaan Kauniaisissa saa ajan terveydenhuoltoon kahdessa päivässä ensimmäisen yhteydenoton jälkeen, kun Espoossa saatetaan kestää jopa 90 päivää.

Mutta menee kyllä aikaa ennen kuin uudistuksen hyvät tavoitteet toteutuvat. Kauniainen on ollut kunta, jossa sosiaali- ja terveydenhuolto on hoidettu hyvin ja joustavasti. Nyt Kauniainen kuuluu kokonaisuuteen, jossa on aivan liian paljon byrokratiaa ja siiloajattelua.

Nämä ovat asioita, joihin me luottamushenkilöt joudumme jatkossa puuttumaan, kaikkien muiden asioiden lisäksi.

Vad händer inom Västra Nylands välfärdsområde? Vi har sett att Veronica Rehn-Kivi och Satu Mollgren, som båda sitter i välfärdsområdets styrelse, att då och då rapportera om sitt arbete där. Veronica Rehn-Kivi, som är 2 vice ordförande i välfärdsområdesstyrelsen, startar.

**SE IBÖRJAN** av detta år tog välfärdsområdena över ansvaret för medborgarnas social- och hälsovård och Gran-kullabornas vårdtjänster har i snart ett år sköttts av Västra Nylands välfärdsområde. Genomförandet gjordes över en natt och det är ett litet under att överflyttningen från kommunerna ändå lyckades relativt väl med tanke på det stora antalet personal, fastigheter, it-system, apparater och annat som samtidigt bytte arbetsgivare eller ägare. För invånarna och kunderna skulle det inte bli någon förändring i tjänsterna, i det skedet. Målen med den stora vårdreformen var att förstärka bashälsovården, göra vårdens jämlikare för alla och mera kostnadseffektiv genom synergier och bättre integrering av bas- och specialsjukvården. Det här kan däremot inte ske över en natt.

Både tjänstemän och vi förtroendevalda har under hela året tampats med att få en bild av den service som ges i de olika delarna av vårt välfärdsområde och intsett att det finns stora kommunala skillnader, både i utbud och väntetider. Då reformen förutsätter jämlig vård för alla och finansieringen inte är tillräcklig betyder det att harmoniseringen av tjänsterna nästan alltid innebär att skala bort. Stora reformer som denna hade krävt en längre tid för genomförandet och en finansieringsmodell som inte satt vår offentliga vårdsektor i gungning. De olika områdena har istället med brådskan varit tvungna att besluta om både sin förvaltning och sina servicestrategier, påbörja upphandlingen av patientdatasystem och sedan ge budgetförslag innehållande stora nedskärningar. Det känns inte bra.

I Grankulla har vi haft och har fortfarande en god nivå på de tjänster vi erbjuder, även om det också här ibland är svårt att få kontakt med vården då vi behöver den. Västra Nylands välfärdsområde är vidsträckt och bevarandet av alla nuvarande servicepunkter blir en utmaning. Vi Gran-kullabor kan ändå känna oss trygga då vår hälsocentral är centralt belägen i ett område där invånarantalet ökar och för att den fungerar på både finska och svenska. Villa Breda, vår enhet för serviceboende är inte heller hotad. Behovet av platser för dygnetruntnboende kommer tyvärr inte att minska, även om tyngdpunkten inom äldreomsorgen ligger på en fungerande och trygg hemvård. Socialbyrån finns här, men vissa tjänster såsom infon för funktionshinderservice har flyttat till Esbo. Vi har också tills vidare en fördel med att Grankulla använder patientdatasystemet Apotti vars Maisafunktion gör det enklare och snabbare att kontakta vården. Men också via telefon måste man snabbare än nu komma fram. Enligt statistiken får man ända i Grankulla en hälsovårdstid på i genomsnitt två dagar efter den första kontakten då den i Esbo kan vara upp till 90 dagar.

Men vi får nog vänta på att målen med reformen förverkligas. Från att ha varit en kommun där social- och hälsovården flexibelt kunnat ordnas hör Grankulla nu till en helhet där det råder alltför mycket byråkrati och silotänkande.

Nägot för oss förtroendevalda att ta itu med, bland allt annat.

VERONICA REHN-KIVI  
KÄÄNNÖS: JUHANI HEIKKILÄ



## Kouluissa vietettiin Kestävä Grani -teemapäivää

**FI KAUNIAISTEN** kouluissa vietettiin tiistaina 14.11. Kestävä Grani -teemapäivää osana Resurssiviisaat Granin lukiot ja Granis resurssmartaa grundskolor hankkeita. Kouluilla järjestettiin päivän monipuolisesti teemaan sopivaa ohjelmaa. Kuvista pääset kurkkaamaan teemapäivän tunnelmiin!



Kauniaisten lukion keskustelupaneelin juonsivat lukion opiskelijat Hilma Hursti ja Emilia Manninen. Kauniaisten lukion keskustelupaneeliin osallistuivat Helena Suomela, Marjo Hinkkala, Alma Jokinen, Pietari Puranen sekä Ilpo Ahlholm.



Granhultsskolans åk 6 deltog i en skovårdsworkshop.



I båda gymnasierna avslutades dagen med paneldiskussioner. I Gymnasiet Granhultsskolan deltog Christoffer Masar, Anna-Lena Granlund-Bloomfelt och Camilla Sederholm.

KAUNIAISTEN KAUPUNKI/GRANKULLA STAD

## Hållbara Grani-temadag hölls i skolorna

**SE SKOLORNA** i Grankulla firade tisdagen 14.11 Hållbara Grani-temadagen som en del av projektet Resurssiviisaat Granin lukiot och Granis resurss-

marta grundskolor. Under dagen ordnades ett mångsidigt program. Genom bilderna kan du få en inblick i temadagens stämning!



Joulupukki oli tietysti paikalla.  
Kuvassa myös illan juontaja Niklas Haapalainen.

Naturligtvis var jultomten på plats.  
På bilden också kvällens konferencier Niklas Haapalainen.



Tarjolla oli myös musiikkia, mm. Fillaripianisti Aarno Paakkari, Granhultsskolanin kuoro ja Freddi Waselius esiintyivät.  
Det bjöds också på musik, bl.a. Fillaripianisti Aarno Paakkari, Granhultsskolans kör och Freddi Waselius uppträdde.

## Joulu toi taas kaupunkilaiset torille

Julen lockade åter stadsborna till torget

Kauniaisten joulunavaus houkutteli granilaiset torille ja kauppakeskukseen torstaina 30.11. Tunnelma oli jouluisen ja hieno viileässä pakkassäässä. Julöppningen i Grankulla fick Graniborna att bege sig till torget och köpcentret torsdagen den 30.11. Stämningen var julig och fin i det småkyliga vädret.



JAN SNELLMAN



Kaupungintalon Lahjat pukinkonttiin -kirppikseltä oli mahdollista löytää aarteita ja antaa vanhoille esineille uusi elämä joululahjoina. Paikalla myymässä olivat myös Anu Kolari (oik.) ja Krista Kurko.

I stadshuset ordnades loppis med temat Gåvor till julklappssäcken. Där kunde besökarna hitta fynd och ge gamla föremål ett nytt liv som julklappar. På plats och sålde var också Anu Kolari (t.h) och Krista Kurko.

JAN SNELLMAN



Kauniaisten Vuoden yrittäjä -palkinto jaettiin K-Supermarketin Jesper Lindqvistille. Kuvaissa kaupungin edustaja, hallintojohtaja Hanna Ormio (vas.), Jesper Lindqvist ja Kauniaisten Yrittäjien puheenjohtaja Kia Katarina Järvinen.

Priiset till Årets företagare i Grankulla delades ut till K-Supermarkets Jesper Lindqvist. På bilden stadens representant, förvaltningsdirektör Hanna Ormio (t.v.), Jesper Lindqvist och Grankulla Företagares ordförande Kia Katarina Järvinen.

# SKODA

Škoda Octavia Combi ladattava hybridti 1.4. TSI PHEV Ambition iV DSG autom. alk. 38 633,32 €, CO<sub>2</sub>-päästöllä (WLTP) 23 g/km ja yhdistetyllä WLTP-kulutuksella 1,0 l/100 km. Škoda Octavia Combi ladattavan hybridimalliston CO<sub>2</sub>-päästöt (WLTP) 23-28g/km ja yhdistetty WLTP-kulutus 1-1,3 l/100 km. Škoda Octavia ladattava hybridti 1.4. TSI PHEV Ambition iV DSG autom. alk. 39 225,69 €, CO<sub>2</sub>-päästöllä (WLTP) 22 g/km ja yhdistetyllä WLTP-kulutuksella 1,0 l/100 km. Škoda Octavia ladattavan hybridimalliston CO<sub>2</sub>-päästöt (WLTP) 23-27g/km ja yhdistetty WLTP-kulutus 1-1,2 l/100 km. Kulutukset ja päästöt määritelty WLTP-testimenetelmän mukaisesti. Kulutukseen ja toimintamatkaan vaikuttavat muun muassa kuljetajan ajotapa, ajonopeus, lämpötila, keli- ja ajo-oloosuhteet sekä auton kuormaus. Ajoneuvon käyttöön liittyvät suosituksset, ominaisuudet ja rajoitteet on eriteltyn tarkemmin käyttöohjekirjassa. Tarkempia tietoja osoitteesta helkama-autokauppa.fi. Kuvan auto erikoisvarustein. Hinnat sisältävät toimituskulut 600 €. \*Etu on hyödynnetävissä kaikkiin uusiin yksityishenkilöiden tekemiin kauppasopimuksiin ja sisältää talvirenkaat sekä Huolenpitosopimuksen.

## Škoda Octavian ladattava hybridti on täällä

Odottettu Škoda Octavia  
ladattava hybridti on jälleen  
saatavilla. Saat nyt talvirenkaat ja  
36 kk:n huolenpitosopimuksen  
kiinteällä 590 € hinnalla.

**Etusi 3 013 €\***

Tervetuloa koeajamaan!

Helkama-Autokauppa Oy  
Luomannotko 3, 02200  
Espoo

Automyynti  
ma-pe 9-18  
la 10-15

Škoda Service -huolto  
ma-pe 7.30-17  
Voit varata ajan  
näppärästi QR-koodilla:



**HELKAMA-AUTO OLARI**

ŠKODA-JÄLLEENMYYJÄSI ESPOOSSA  
[helkama-autokauppa.fi](http://helkama-autokauppa.fi)

Juttusarja kaupungin rakennuksista:

# Vanha kauppalatalo

Kun Kauniainen perustettiin vuonna 1906, ei ajateltu, että alueen asioiden huolehtimisiin tarvitaan joskus oma kauppalatalo. Aktiebolaget Grankulla (eli Osakeyhtiö Kauniainen) hoiti asioita alussa, eli myi tontteja, jotka yhtiö oli ostanut tulevan huvilakaupungin varalle. Vähän kerrassaan yhtiökokous alkoi hoitaa myös muita tehtäviä. Yksi yhtiökokouksen ensimmäisistä tehtävistä liittyi rautatiehen. Vuoden 1906 syyskuun 29. päivä päättiin, että rautatiehallitukselle luovutettiin maata asemarakennusta varten.

Rakennus valmistui 1908, ja on olemassa edelleen.

**Y**hteistyö asukkaiden ja yhtiön välillä sujui jouhevasi. Suurista kysymyksistä keskusteltiin ja päättiin yleissä kokouksissa, vuoden 1908 jälkeen asemarakennuksessa ja myöhemmin vuoden 1909 jälkeen ruotsinkielisessä yhteiskoulussa Grankulla svenska samskolanissa. Koulun oli jo aiemmin perustanut pieni vanhempien piiri vuoden 1906 joulukuussa.

Yksi kehityksen kannalta olennaisen tärkeä henkilö oli filosofian tohtori Janne Thurman, josta tuli yhtiön toimitusjohtaja.

Pikkuhilja tarvittiin yhä enemmän henkilöitä hoitamaan paikkakunnan asioita. Toimiston perustaminen ja konttorin avaaminen tulivat ajankohtaiseksi. Tärvittiin myös lisää tilaa ja virkamiehiä hoitamaan kauppalan erilaisia tehtäviä.

Vastikään rakennetun Samskolan vieressä oli Villa Odenwall, jonka omistaja oli sisällissodan aikana 1918 luopunut siitä. Yhteisön valtuusto osti sen 21.5.1919. Yhteisön valtuusto oli perustettu 1915 kun paikkakunta sai aseman "taajaväisenä yhdyskuntana". Ostohinta oli 250 000 markkaa ja alue kooltaan 1,5 hehtaaria. Oston jälkeen huvilan huoneista kaksoi muutettiin kunnantoi mistoksi. Muut tilat vuokrattiin Gran-kulla samskolanille, jolla oli suuri tilan tarve koulun luokille. Vielä tänä päivänä koululla on tiloja huvilassa.

Byrokratia lisääntyi ja vuonna 1927 oli aika luopua Villa



Artikelserien om byggnader i staden:

## Gamla köplingshuset

När Grankulla grundades 1906 tänkte man ännu inte att orten skulle skötas från ett eget ämbetshus. Aktiebolaget Grankulla tog hand om början, det vill säga tomtförsäljningen av den mark som bolaget köpt upp för en blivande villastad. Småningom kom andra uppgifter som sköttes av Aktiebolagets bolagsstämma. Ett av stämmans första beslut 29.9.1906 var att ge mark till järnvägsstyrelsen för ett stationshus. Det stod färdigt 1908 – och står ännu.

**S**amarbetet mellan invånare och bolaget löpte bra. Stora frågor diskuterades på allmänna möten, i stationsbyggnaden efter 1908 eller i den svenska samskolan efter 1909. Den hade redan grundats av en liten grupp föräldrar i december 1906. En person var dock specielltiktig för utvecklingen. Det var fil.dr Janne Thurman som engagerades som bolagets verkställande direktör. Småningom gavs allt flera personer uppdrag för att sköta villasamhällets olika uppgifter. Behovet av ett kontor för ett ökande antal tjänstemän uppstod.

Uppe vid den nybyggda samskolan stod Villa Odenwall som under inbördeskriget 1918 övergick till ägaren. Den köptes 21.5.1919 av samhällsfullmäktige som bildats 1915 då orten fick status som "samhälle med sammanträngd befolkning". Köpeskillingen var 250.000 mark och omfattade 1,5 hektar. 2 rum inrättades för ett kommunalkansli. De övriga utrymmena hyrdes ut åt Grankulla samskola som hade ett stort behov av klassrum. Ännu i dag har skolan utrymmen i villan.

Byråkratin växte och 1927 avstod man från Villa Odenwall och flyttade ner till centrum. Där hade samhällsfullmäktige förutseende nog redan 23.9.1918 köpt familjen Forsbloms villa, byggd ca 1908 vid nuvarande Thurmansallén 1. Priset var 175.000 mark år 1918. Dessutom köptes den intilliggande tomten för 70.000 mark. Den fick senare en egen, liten villa.

Den Forsblomska villan kallas i dag "Gula huset" eller "Lafkan". Den är en av de äldsta byggnaderna i stadens ägo, en lillasyster till det nuvarande stadshuset invid. Där kan jämförelser göras mellan därtida och nutida behov av kansliutrymmen.

Det idylliska köplingskansliet vid Thurmansallén 1 blev trångt på 1950-talet. 1956 sålde Krigsinvalidernas brödraförbund Vallmogård som de ägt som krigsinvalidsjukhus 1945-56. Grankulla beslöt sig för köp och flyttade 1956 sitt kansli upp till Vallmogård där man verkade till 1978. Då invigdes det nya stadshuset i Grankulla centrum.

Det gamla köplingskansliet hyrdes ut efter 1956 till Esbo köping som placerade länsmanskansliet för Esbo-Grankulla

i villan och poliskammaren i den mindre villan på granntomten. Många Grankullabor minns ännu sina körkorts- och passärenden i det gamla köplingskansliet. Då polisen flyttade till Knektbro 1972 fyldes villan med en lång rad hyresgäster för kort eller längre tid. För de olika verksamheterna kunde skrivas många berättelser. Efter länsmanskansliet fanns stadens (Grankulla blev stad 1972) skolbyrå och elverk i villan tills de flyttade in i det nya stadshuset 1978. De tömda utrymmena hyrdes sedan ut till församlingarnas pastorskanslier fram till 1983 då de flyttade in i den nybyggda kyrkans kanslidel.

Efter 1983 har "Gula huset" (inte "Gula villan") innehållit verksamhet av litet annat slag. I dag domineras den av "Lafkan" som funnits där i mer än 30 år. Det är livlig kommers i hela nedre våningen främst kring byteshandel med barnkläder och sportredskap. De som kom på idén såg behovet i hemstaden med ett ökande antal unga barnfamiljer. De skötte "Lafkan" i 2 generationer. Den nuvarande företagaren har nyligen utvidgat. Hon hyr den gamla, rappade lagerbyggnaden i huset med innerdörr till "Lafkan" för sportartiklar.

Under 1980-talet hade stadsbyrån ett rum i nedre våningen med egen ingång på södra sidan. Ingången användes även av ett pensionerat par i övre våningen. De satt gärna ute på gården mellan "Gula huset" och den nya barnträdgården. De följde intresserat med då den plötsligt stod där, nedlyft i bitar med lyftkranar på platsen där den gamla poliskammaren stått. Paret Rönn var de sista som hade bostad i huset som sedan 1918 alltid haft flera boende. Till dem hörde bland annat köpingens egen barnmorska på 1920-talet.

Kulturbyrån var en tid ateljé för en ung, lovande bildkonstnär från Grankulla. I kulturbyrån skrevs senare 2 böcker om Grankulla, Aktiebolaget som blev stad 1986 och Glasverandor och snickarglädje 1988. Byrån besöktes ofta av Grankullabor som ville berätta och lämna in dokument och fotografier. Där föddes idén till ett lokalhistoriskt arkiv som i dag finns i Villa Junghans. I rummet bredvid kulturbyrån

klippte filmfotografen Markku Lehmuskallio ihop sina filmer från arktiska snövidder. Då kulturbyrån flyttade tillbaka till stadshuset fortsatte stadsens miljöbyrå en tid i rummet. De här 2 rummen vette ner mot stadshuset och användes ännu inte av "Lafkan". I dag har "Lafkan" övertagit alla utrymmen i första våningen.

En stark kulturfärg gav Grankulla konsthantverkare i husets övre våning. Det var en verksamhet som tilltalade Grankullaborna mycket. Föreningen sålde egna, handgjorda produkter i stickat, målat, keramik, smycken, snickrat. Där hittade man alltid en gåva. De fick dessutom utvidga då Rönn inte längre fanns. De höll vackra utställningar i stadshuset, i au-lan med stora fönster upp mot "Gula huset". De hade börjat sin verksamhet på 1970-talet i det gamla loftet vid Ekkulla äldringshem. De hade vuxit och blivit en stark kulturförening i Grankulla men återväxten blev tyvärr allt svagare. Den sista konsthantverkaren i "Gula huset" satt ensam kvar ännu för några år sen i övre våningen i det lilla utrymmet som i tiden varit den svenska skoldirektörens arbetsrum. I dag samlas svenska pensionärsföreningens fotoklubb i övre våningen. Det kulturella inslaget lever alltså kvar – tillsvidare.

"Gula huset" är ett exempel på kreativ lokalkraft. Dylika hus är oerhört viktiga för små samhällen, för mänskor som har idéer och vill bjuda in andra till sin verksamhet samt göra den till en träffpunkt. Läget kan inte vara bättre. Dessutom, "Gula huset" är det första man ser då man kommer in mot Grankulla centrum från Södrikhället längs Köpingsvägen - som en reklam för en villastad. Knappast vet någon att villan varit det första "stadshuset" i Grankulla.

CLARA PALMGREN  
CLARA.PALMGREN@KOLUMBUS.FI

Förklaring: Grankulla var 1. Villasamhälle (även samhället/bolaget) 1906-1915 2. Samhälle med sammanträngd befolkning 1915-1920 3. Köping 1920-1972 4. Stad från 1972.

Källitteratur om Grankulla finns i många verk i Grankulla stadsbibliotek. Artikelns fotografi är från Rudolf Rannikkos bok om Grankulla, utg. 1946.



Odenwallista. Virkailijat ja toimisto muuttivat kaupungin keskustaan. Yhdyskuntavaltuutetut olivat ennakoineet kehitystä ja ostaneet jo 23.9.1918 Forsblomeilta huvilan. Talo oli rakennettu noin vuonna 1908, ja sen hinta oli 175 000 markkaa vuonna 1918. Se sijaitsee nykyisen Thurmanninpuistotien numerossa 1.

Samalla kunta osti viereisen tontin 70 000 markalla. Tontille rakennettiin myöhemmin oma pieni huvila. Forsblomin huvila kutsutaan nykyisin Keltaiseksi taloksi tai Lafkaniksi. Se on yksi vanhimista kaupungin omistamista taloista. Ja tavallaan nykyisen kaupungintalon pikkusisko. Talo voidaan verrata vanhan - ja nykyajan kanslioiden tilantarpeiden perusteella.

Idyllinen kauppalankanslia alkoi käydä ahtaaksi 1950-luvulla. Vuonna 1956 sotainvalidien veljeskunta myi Vallmogårdin sotavammasairaalaa, jonka se oli omistanut 1948-56. Kauniainen päätti ostaa talon ja muutti vuonna 1956 kanslian Vallmogårdiin, jossa se toimi aina vuoteen 1978. Silloin vihittiin käyttöön nykyinen kaupungintalo.

Vanha kauppalankanslia vuokrattiin 1956 Espoon kauppalalle, joka sijoitti taloon Espoon-Kauniainen nimismiehen toimiston. Viereiselle tontille ja pienempään taloon tuli poliisiasema. Monet kauniislaiset muistavat edelleen ajokorttien ja passien noutamisen kauppalan vanhasta nimismiehen toimistosta.

Kun poliisi muutti Nihtisiltaan vuonna 1972, huvila täytyi erilaisilla vuokralaisilla pidemmäksi tai lyhyemmäksi aikaa. Erikoisista silloisista toiminnosta voi kirjoittaa monia tarinoita. Nimismiehen toimiston jälkeen kaupungin (Kauniainen tuli kaupungiksi 1972) koulutoimisto ja sähkölaitos sijaitsivat paikalla ennen kuin muuttivat uuteen kaupungintaloon 1978.

Tyhjät tilat vuokrattiin tämän jälkeen seurakunnan käyttöön toimistotiloiksi, ja toimistot olivat paikalla vuoteen 1983. Silloin seurakunnat muuttivat uuden kirkon kansliatiloihin.

Vuoden 1983 jälkeen on Keltainen talo toiminut hieman toisenlaissä ympyröissä. Nykyisin aluetta hallitsee Lafkan, joka on ollut paikalla yli 30 vuotta. Ensimmäisessä kerroksessa meno on vauhdikasta vaihtokauppojen tekona lasten- ja urheiluvälineillä. Idean keksineet olivat huomanneet lapsiperheiden lisääntymisen ja heidän tarpeensa. Ideanikkarit hoitivat "Lafkanian" kahden sukupolven voimin. Nykyinen yrityjä on hiljattain laajentanut toimintaa ja vuokraa urheiluvälineille vanhaa rapattua varastorakennusta, josta johtaa sisäovi Lafkanian.

Kaupungin kulttuuritoimisto sijaitsi 1980-luvulla alimmassa kerroksessa. Tiloihin johti oma sisäänkäynti eteläpuolella. Sisäänkäyntiä käytti myös ylimmän kerroksen Rönnin eläkeläisparsikunta. He istuivat mielellään ulkona Keltaisen talon ja uuden lastentarhan pihojen välillä. He olivat pihalla kun lastentarhan rakennus yhtäkkiä oli nostokurjen avulla paikalla, missä poliisiasema oli aikoinaan ollut.

Rönnin pariskunta oli viimeisiä, jotka asuivat talossa, jossa vuoden 1918 jälkeen oli ollut useampia asukkaita. Muun muassa kauppalan omalla kätilöllä oli talossa asunto 1920-luvulla.

Kulttuuritoimisto oli jonkin aikaa ateljee nuorelle ja lupaavalle kuvataiteilijalle Kauniainesta. Kulttuuritoimistossa kirjoitettiin kaksi kirja Kauniainesta: Osakeyhtiö josta tuli kaupunki vuonna 1986, ja Asuminen ennen ja nyt: Kauniainen huvilakulttuuria vuonna 1988. Toimistossa vieraili usein paikallisia, jotka halusivat jättää talteen dokumentteja, kirjoituksia ja valokuvia eletystä ajasta.

Toimistossa myös syntyi ajatus paikallishistoriallisesta arkistosta, joka löytyy tällä nykyä Villa Junghansista. Kulttuuritoimiston viereisessä huoneessa Markku Lehmuskallio leikkasi elokuviaan arktisilta ja lumisilta seuduilla. Kun kulttuuritoimisto muutti takaisin kaupungintaloon, jatkoi kaupungin ympäristötoimisto vielä jonkin aikaa huoneessa.

Nämä kaksi huonetta eivät silloin vielä olleet Lafkanin käytössä. Nykyään Lafkan hallitsee kaikkia ensimmäisen kerroksen tiloja.

Vahvoja kulttuurillisia väärejä tarjosivat talon ylimmissä kerroksissa taiteen käsityöläiset. Heidän toimintansa kiinnosti kauniislaisia aika lailla. Yhdistys myi omia käsintehtyjä tuotteitaan, neuleita, maalattuja esineitä, keramiikkaa, koruja ja veistettyjä asioita. Sieltä löysi aina lahjan, jos oli tarve. Sitä paitsi he saivat laajentaa Rönnin pariskunnan puolelle koska Rönnejä ei enää ollut.

Käsityöläiset pitivät hienoja näytelyitä kaupungintalon aulassa, jonka suuret ikkunat antoivat Keltaisen talon puolelle. Taidekäsityöläiset olivat aloittaneet oman toimintansa 1970-luvulla Tammikummun vanhassa aitassa.

Taiteentekijät olivat saaneet aikaan ja luoduksi vahvan yhdistyksen, mutta jälkkäasvu jäi heiveröiseksi. Keltaisen talon viimeinen taidekäsityöläinen istui vielä muutamia vuosia sitten ylimmän kerroksen piennessä tilassa, entisessä koulutoimen johtajan työhuoneessa. Nykyisin huoneissa kokoontuu ruotsinkielisen eläkeläisyhdistyksen valokuva-kerho. Kulttuuritoiminta on siis toistaiseksi yhä.



**Kauppalan hallitus vuonna 1944 vasemmalta:** herra Rannikko (sihteeri), Sundelin, Hindström, Lindqvist (kauppalan johtaja), Löfgren, Lindström ja Willman. Monet heistä työskentelivät Kauniainen kehittämiseksi. Rannikko kirjoitti paikkakunnan ensimmäisen historiikin 1946. Se perustui asiallisesti pöytäkirjoihin.

**Köpingsstyrelsen år 1944, fr.v:** herr Rannikko (sek.), Sundelin, Hindström, Lindqvist (köp.dir.), Löfgren, Lindström, Willman som i många år arbetade för att utveckla Grankulla. Rudolf Rannikko skrev ortens första historik 1946 som sakligt bygger på protokoll.

Keltainen talo on hyvä esimerkki paikallisesta luovuuden voimasta. Sellaiset talot ovat elintärkeitä yhteisölle, ihmisielle joilla on ideoita ja haluavat kutsua toisia mukaan toimintaansa ja tehdä talosta tapaamispalikka. Paikka ei voisi olla parempi. Keltaisen talon näet ensimmäisenä kun saatut kaupunkiin Kauppalantietä pitkin. Ikään kuin mainoksena, että olet tullut huviloiden kaupunkiin. Tuskinpa moni tietää, että tuo keltainen talo oli Kauniainen ensimmäinen "kaupungintalo".

**CLARA PALMGREN**  
KÄÄNNÖS: JUHANI HEIKKILÄ  
CLARA.PALMGREN@KOLUMBUS.FI

**Selvensys:** Kauniainen oli 1. Huvilayhdyskunta (myös nimillä yhteisö/yhtiö) 1906-1915 2. Taajaväkinen yhdyskunta 1915-1920 3. Kauppalan 1920-1972 4. Kaupunki 1972 lähtien Lädekirjallisuutta Kauniainesta löytyy useista kirjoista Kauniainen kaupunginkirjastosta. Tämän artikkelin valokuva on Rudolf Rannikon kirjasta Kauniainesta. Kirja on julkaistu 1946.

## Avin yleisötilaisuus Kauniainen Uudella Paviljongilla

Välkommen till Nya Paviljongen i Grankulla ti 12.12. klo 18–19.30

### Petri Malmelin luennoi aiheesta

## Tekoäly tänään ja huomenna

Petri Malmelin föreläser på finska om ämnet *AI idag och imorgon*.

#### Osallistava ja vauhdikas luento tekoälystä:

- mitä tekoäly on, mihin sitä voi käyttää
- tekoälyn taustaa, nykytilaa ja näkymiä
- ideariihia ja demoja
- keskustelua, kysymyksiä ja (joitakin) vastauksia

Tilaisuus sopii nuorista ikäihmiin. Tervetuloa!

Ilmoittaudu etukäteen:  
[www.kauniainen.fi/AI](http://www.kauniainen.fi/AI)

Tilaisuuden järjestää Amplify Oy yhteistyössä Kauniainen kaupungin ja Kauniainen Yrittäjien kanssa.



## ILAHDUTA LAHJAKORTILLA SPRID GLÄDJE MED ETT PRESENTKORT



### LAHJAKORTIT APTEEKKIIN, TERVEYSPISTEELLE JA SYNLAB-TUTKIMUKSIIN!

### PRESENTKORT TILL APOTEK, HÄLSOPUNKT OCH SYNLAB-LABORATORIEPROV!



Kauniistentie 7 • (09) 505 1331  
Grankullavägen 7 • (09) 505 1331

MA-PE 9-20, LA 9-17, SU 12-16  
MÅ-FRE 9-20, LÖ 9-17, SÖ 12-16

## Kuulutukset

### Kauniaisten kaupunginvaltuusto

kokoontuu valtuoston istuntosalissa os. Kauniastentie 10, Kauniainen, maanantaina joulukuun 18. päivänä 2023 klo 18.00.

Kokouksen tarkastettu pöytäkirja saatetaan tiedoksi julkaisemalla se kaupungin kotisivulla joulukuun 27. päivänä 2023. Esityslista: [www.kauniainen.fi/poytakirja](http://www.kauniainen.fi/poytakirja)

**Kauniainen 8.12.2023 Valtuoston puheenjohtaja**

### Kauniaisten kaupunki

### VUODEN 2024 PRESIDENTINVAALI

### Äänioikeus

Äänioikeus presidentinvaalissa on jokaisella Suomen kansalaisella, joka viimeistään ensimmäisen vaalin vaalipäivänä täyttää 18 vuotta.

Digi- ja väestötietovirasto lähettilä ilmoituskortin niille äänioikeutetuille, joiden osoite on tiedossa, joko postitse tai suomi.fi-palveluun.

Ennen äänestämistä äänestäjä on velvollinen esittämään **selvityksen henkilöllisyystestää**. Jos äänioikeutetulla ei ole äänestyksessä tarvittavaa henkilöllisyystä osoittavaa asiakirjaa, poliisi voi myöntää hänelle maksutta väliaikaisen henkilökortin äänestämistä varten. Korttia haettaessa hakijalla on oltava mukanaan kaksi passivalokuvaaa.

### Vaalipäivän äänestyspaikka

**Mäntymäen koulu. Äänestysalueet 1-2: Mäntymäentie 2, ja äänestysalue 3: Palokunnantie 12.** Äänestys toimitetaan **vaalipäivänä 28.1.2024** ja mahdollisen toisen vaalin osalta **11.2.2024, klo 9-20**.

### Ennakköäänestys

Ennakkoon voi äänestää missä tahansa yleisessä ennakköäänestyspaikassa kotimaassa tai ulkomailla (luettelo osoitteessa [www.vaalit.fi](http://www.vaalit.fi)).

Ennakköäänestys kotimaassa alkaa **keskiviikkona 17.1.2024 ja päättyy tiistaina 23.1.2024**. Mahdollisen toisen vaalin ennakköäänestys toimitetaan kotimassa **31.1.-6.2.2024**.

Kauniainenissa ennakkoon voi äänestää **kaupungintalossa (Thurmanin puistotie 3) ennakköäänestysajanjaksojen aikana keskiviikosta torstaisin klo 9-20, perjantaina klo 9-18, viikonloppuna klo 10-16 ja maanantaista tiistaihin klo 9-20**.

### Kotiäänenestys

Henkilö, jonka kyky liikkua tai toimia on siinä määrin rajoittunut, ettei hän pääse äänestys- eikä ennakköäänestyspaikkaan ilman kohtuuttomia vaikeuksia, saa äänestää ennakolta kotonaan Suomessa siinä kunnassa, joka on merkitty äänioikeusrekisteriin hänen kotikunnakseen. Kotiäänenestyksen yhteydessä voi tiettyin edellytyksin äänestää myös kotiäänenestykseen oikeutetun kanssa samassa taloudessa asuva omaishoitaja.

Kotiäänenestys alkaa **keskiviikkona 17.1.2024 ja päättyy tiistaina 23.1.2024**. Mahdollisen toisen vaalin kotiäänenestys toimitetaan **31.1.-6.2.2024**.

Kotiäänenestykseen ilmoittautuminen tulee tehdä ensimmäisen vaalin osalta **viimeistään tiistaina 16.1.2024 ennen klo 16**, ja toisen vaalin osalta, ellei ole jo ilmoittautunut jo ensimmäisen vaalin yhteydessä, **viimeistään tiistaina 30.1.2024 ennen klo 16**. Ilmoittautumiset otetaan vastaan kirjallisesti tai puhelimitse (arkisin klo 8-16).

Puhelin: 050 354 0121, 050 411 0754 tai 050 411 0756.

Osoite: Kauniaisten kaupunki, keskusvaalilautakunta, Kauniastentie 10, 02700 Kauniainen

**Kauniainenissa 7.11.2023 Kauniaisten kaupungin keskusvaalilautakunta**



### Sosiaali- ja terveydenhuollon järjestämäsvastuu on nyt Länsi-Uudenmaan hyvinvointialueella.

Saat palvelua edelleen samasta tutusta paikasta Kauniainista kuin aiemmin. Sähköpostiosoitteet ovat muodossa etunimi.sukunimi@luvn.fi ja puhelinnumerot vaihtuvat asteittain. Länsi-Uudenmaan hyvinvointialueen kotisivut, jossa tietoa palveluista ja yhteystiedot löydät os. [www.luvn.fi](http://www.luvn.fi).

## Kirjasto

### Henkilökunta palvelee

ma, to 10-20  
ti, ke, pe 10-18  
la 10-15

### Omatoimiajat

ma-to 6-22  
pe-su 6-20  
Omatoimiaikana pääset sisään kirjastokortilla ja pin-koodilla.

### Omatoimikirjastoon pääsee

**1.11. alkaen vain rekisteröityneet asiakkaat.** Rekisteröityminen tehdään kirjastossa asiakaspalveluaikana. Ota mukaan kirjastokortti ja kuvallinen henkilöllisyystodistus.

### Ota yhteyttä:

puh. 050 411 6504 tai s-posti [kirjasto@kauniainen.fi](mailto:kirjasto@kauniainen.fi).

### Yhteislaulua jouluteemalla

Tule laulamaan tunnelmallisia joululauluja iloisena yhteislauluporukan kanssa. Duo Kekkonen komppaa. Ma 11.12. klo 18.

### Tietotekniikkaopastusta senioreille

Enter ry ja Kauniaisten vapaehtoiset seniorit antavat henkilökohtaista vertaisopastusta tietotekniikka-asioissa. To 14.12. klo 13-15 ilman ajanvarausta.

**Lukukoira** Bella on kirjastossa to 14.12. klo 15-16.

**Lue lisää:** [helmet.fi/](http://helmet.fi/)  
[kauniistenkirjasto](http://kauniistenkirjasto)

## Kansalaisopisto

Kevään 2024 kurssiohjelma löytyy ilmoittautumisportaalistaamme.

Ilmoittautuminen jatkuu internetissä 24/7 ja puhelimitse 050 411 6404 toimiston aukioloaikoina ma-to klo 9-15.

Kannattaa ilmoittautua jonoon kursseille, jotka ovat jo täynnä. Peruuutuksia tulee ja paikkoja tarjotaan jonossa oleville.

### Uusia kursseja kevään ohjelmassa:

- Runsaasti värikylyjä taaperoille ja ipanoille. Ks. tarkemmat tiedot netistä.
- Maalataan auringonlaskun maisema valokuvasta - intensiivinen ETÄKURSSI, la 20.1. klo 10-12.15, ti 23.1. klo 18-21, la 27.1. klo 10-12.15 ja ti 30.1. klo 18-21
- Maalataan muotokuva lemmikistä, ti 27.2.-19.3.
- Vaatetuunausta - vanhat vaatteet uusiksi, ke 17.1.-13.3. klo 17.30-20.30
- Kiehtovat helmeilliyt helmet - ETÄKURSSI, to 29.2., to 14.3., ke 27.3. ja to 4.4. klo 17.20-20

## Asumisneuvonta

Asumisneuvontaa annetaan Kauniaisten kaupungin vuokra-asunnoissa asuville. Asumisneuvoja auttaa ja neuvo mahdollisimman varhaisessa vaiheessa asumiseen liittyvissä asioissa ja kysymyksissä, esim. vuokra-asunnon hakeminen, haasteet vuokranmaksussa, asumiseen liittyvät häiriöt, asunnon huonoon hoitoon liittyvät asiat, häätö, muut asumiseen liittyvät kysymykset.

Asumisneuvonnan tavoitteena on asumisen turvaaminen ennaltaehkäisemällä ja ratkaisemalla asumisen ongelmia ja opastamalla asumiseen liittyvissä asioissa.

Asumisneuvoja Nina Reis, puh. 040 702 6519, [nina.reis@kauniainen.fi](mailto:nina.reis@kauniainen.fi)

Kaupungin vuokra-asunnot, tilahallintosihteeri Riitta Ahonen, arkisin klo 12.30-13.30, puh. 040 665 4814, [riitta.ahonen@kauniainen.fi](mailto:riitta.ahonen@kauniainen.fi)



## Kulttuuripalvelut

Kulttuuripalvelut luovat edellytyksiä taiteen ja kulttuurin tekemiselle ja kokemiselle Kauniainenissä. Kulttuuripalvelut tarjoaa itse tai yhteistyössä muiden toimijoiden kanssa monipuolisia ja laadukkaita kulttuuritapahtumia kuntalaisille Kulttuuripalveluvastaava Cecilia McMullen, puh. 0500 559 9580, [cecilia.mcmullen@kauniainen.fi](mailto:cecilia.mcmullen@kauniainen.fi). Kulttuuri- ja viestintäsuunnittelija Gisela Montonen, puh. 040 587 8894, [gisela.montonen@kauniainen.fi](mailto:gisela.montonen@kauniainen.fi). [www.kauniainen.fi/kulttuuri](http://www.kauniainen.fi/kulttuuri)

## Nuorisopalvelut

Nuorisotalo Granin Klubi aukiolajat: maanantai-perjantai klo 15-20. Ikäraja: 10 vuotta. Tilapäisistä aukiolomuutoksista viestitään somekanavissa.

Osoite on Läntinen koulu-polku 1-3. Lue lisää tarjolla olevista nuorisopalveluista [www.kauniainen.fi/nuoriso](http://www.kauniainen.fi/nuoriso)



## Kungörelser

### Grankulla stadsfullmäktige

sammanträder i fullmäktigesalen i Grankulla stadshus, måndagen den 18 december 2023 kl. 18.00. Det justerade protokollet från sammanträdet tillkännages genom publicering på stadens webbplats onsdagen den 27 december 2023.

Föredragningslistan: [www.grankulla.fi/protokoll](http://www.grankulla.fi/protokoll)

*Grankulla 8.12.2023 Fullmäktiges ordförande*

### Grankulla stad

### PRESIDENTVALET ÅR 2024

#### Rösträtt

Rösträtt i presidentvalet har varje finsk medborgare, som fyller 18 år senast på valdagen för det första valet.

Myndigheten för digitalisering och befolkningsdata sänder ett meddelandekort till de röstberättigade vilkas adress är känd, antingen per post eller till suomi.fi-tjänsten.

Den röstande är skyldig att före röstningen **styrka sin identitet**. Åt den som saknar ett identitetsbevis som behövs vid röstningen kan polisen utfärda ett avgiftsfritt temporärt identitetskort för att hen ska kunna rösta. För att få kortet ska sökanden ha med sig två passfoton.

#### Vallokal på valdagen

**Mäntymäen koulu. Röstningsområden 1-2: Tallbackavägen 2, och röstningsområde 3: Brandkårsvägen 12.** Röstningen sker på **valdagen 28.1.2024** och vid det eventuella andra valet **11.2.2024, kl. 9–20**.

#### Förhandsröstning

På förhand kan man rösta på vilket allmänt förhandsröstningsställe som helst, antingen i Finland eller utomlands (förteckning på adressen [www.vaalit.fi](http://www.vaalit.fi)).

Förhandsröstningen inleds i Finland **onsdagen den 17.1.2024 och avslutas tisdagen den 23.1.2024**. Förhandsröstningen vid det eventuella andra valet ordnas i Finland **31.1.–6.2.2024**.

I Grankulla kan man rösta på förhand i **stadshuset (Thurmansallén 3) under förhandsröstningsperioderna onsdag-torsdag kl. 9–20, fredag kl. 9–18, på veckoslutet kl. 10–16 och måndag-tisdag kl. 9–20**.

#### Hemmaröstning

En person vars rörelse- eller funktionsförmåga är så begränsad, att hen inte utan oskäliga svårigheter kan ta sig till röstnings- eller förhandsröstningsstället, får förhandsrösta hemma i den kommun i Finland som i rösträttsregistret antecknats som hens hemkommun. Under vissa förutsättningar får en närlägande endevårdare som bor i samma hushåll som den som har rätt till hemmaröstning rösta i samband med hemmaröstningen.

Hemmaröstningen inleds **onsdagen den 17.1.2024 och avslutas tisdagen den 23.1.2024**. Hemmaröstningen vid det eventuella andra valet sker **31.1.–6.2.2024**.

Anmälan till hemmaröstning ska göras beträffande det första valet **senast tisdagen den 16.1.2024 före kl. 16** och beträffande det andra valet, ifall man inte anmält sig redan i samband med det första valet, **senast tisdagen den 30.1.2024 före kl. 16**. Anmälan tas emot skriftligt eller per telefon (kl. 8–16 vardagar).

Telefon: 050 354 0121, 050 411 0754 eller 050 411 0756.

Adress: Grankulla stad, centralvalnämnden, Grankullavägen 10, 02700 Grankulla

*Grankulla 7.11.2023 Centralvalnämnden i Grankulla stad*



## Social- och hälsovården sköts nu av Västra Nylands välfärdsområde

Servicen ges på samma ställen som tidigare i Grankulla. E-postadresserna är [fornamn.efternamn@luvn.fi](mailto:fornamn.efternamn@luvn.fi) och telefonnumren byts ännu stegvis. Välfärdsområdets nätsidor med information om tjänsterna och kontaktuppgifter för Grankulla finns på [www.luvn.fi/sv](http://www.luvn.fi/sv)

## Biblioteket

### Personalen betjänar

mån, tors 10–20  
tis, ons, fre 10–18  
lör 10–15

### Meröppet

mån–tors 6–22  
fre–sön 6–20

När bibban är meröppen kommer du in med bibliotekskort och pin-kod.

### Från och med 1.11 kommer enbart registrerade kunder in i meröppetbibban.

Registreringen görs i biblioteket då personalen är på plats. Ta med bibliotekskort och id-bevis med foto.

### Kontakta oss:

tel. 050 411 6504 eller e-post [kirjasto@kauniainen.fi](mailto:kirjasto@kauniainen.fi).

### Allsång med jultema

Kom med och sjung juliga låtar i ett glatt allsångsgäng. Duo Kekkonen kompar. Mån 11.12 kl. 18.

### Digital handledning för seniorer

Enter rf och Grankullas frivilliga seniorer ger personlig vägledning i teknikfrågor seniorer emellan. Tors 14.12 kl. 13–15 utan tidsbokning.

**Läshunden** Bella är i biblioteket tors 14.12. kl. 15–16.

**Läs mer:** [helmet.fi/grankullabibliotek](http://helmet.fi/grankullabibliotek)

## Boenderådgivning

De som bor i Grankulla stads hyresbostäder kan få bostadsrådgivning. Bostadsrådgivaren hjälper och ger råd i ett så tidigt skede som möjligt i ärenden och frågor som gäller boende, till exempel hur du ansöker om en hyresbostad, utmaningar med hyresbetalningarna, störningar som har med boende att göra, ärenden som hänför sig till vanvård av lägenheten, vräkning och övriga frågor om boende.

Genom att förebygga boendeproblem och ge råd i boende-frågor vill boenderådgivningen försöka säkerställa att hyresgästen kan bo kvar i sin lägenhet.

Bostadsrådgivare Nina Reis, tfn 040 702 6519, [nina.reis@grankulla.fi](mailto:nina.reis@grankulla.fi)

Stadens hyresbostäder: Sekreteraren för lokaladministration Riitta Ahonen, vardagar kl. 12.30–13.30, tfn 040 665 4814 eller e-post: [riitta.ahonen@kauniainen.fi](mailto:riitta.ahonen@kauniainen.fi)

## Idrottstjänster

### Simhallens öppettider

må, ti, to, fre kl. 6–21  
ons kl. 9–21  
lö–sö kl. 10–18

### Biljettförsäljningen

stängs vardagar  
kl. 20 och helger  
kl. 17. Simtiden slutar  
vardagar kl. 20.40  
och simmarna ska vara  
ute senast kl. 21. Under  
veckoslutens sluttar simtiden  
kl. 17.40 och simmarna  
ska vara ute senast kl. 18.  
Ta kontakt:  
tfn 050 411 6346



## Kulturtjänster

### Grankullas kulturtjänster skapar förutsättningar för invånarna att utöva och uppleva kultur i Grankulla.

Kulturtjänsterna producerar mångsidiga och högklassiga kulturevenemang i egen regi eller i samarbete med andra aktörer. Kulturtjänstansvarig Cecilia McMullen, tfn 0500 559 9580, [cecilia.mcmullen@grankulla.fi](mailto:cecilia.mcmullen@grankulla.fi). Kultur- och kommunikationsplanerare Gisela Montonen, tfn 040 587 8894, [gisela.montonen@grankulla.fi](mailto:gisela.montonen@grankulla.fi). [www.grankulla.fi/kultur](http://www.grankulla.fi/kultur)

## Ungdomstjänster

Ungdomsgården Grani Klubben har öppet måndag-fredag kl. 15–20. Åldersgräns 10 år. Tillfälliga öppettider informeras via sociala media.

Adressen är Västra skolstigen 1–3, 02700 Grankulla

Se mer info om ungdomsverksamheten på [www.grankulla.fi/ungdomar](http://www.grankulla.fi/ungdomar)



## yhdistykset • föreningar

### KAUNIAISTEN SUOMALAISET SENIORIT

Olemme juuri juhlineet Suomen 106-vuotista itsenäisyyttä kyntilöin ja sankarihautojen kukkasin. Olemme viettäneet itsenäisyyspäiväjuhlaa myös yhdistyksemme tiistaikokouksessa. Samalla on päättynyt syyskauden yhteinen järjestetty toimintamme. Kiitos kulneesta vuodesta.

Tulevan vuoden 2024 aloitamme uudenvuodenpäivänä musiikkitalon uusien urkujen avajaiskonsertilla. Kevätkauden ohjelmistamme voitte lukea kotisivuiltaamme [www.kssry.fi](http://www.kssry.fi). Lähetämme myös erillisiä tarkempia jäsenkirjeitä.

Toivotamme jäsenillemme oikein hyvää ja rauhallista joulun ja uudenvuoden aikaa.

### GRANKULLA SVENSKA PENSIONÄRER

Pensionärerna har program varannan tisdag (jämna veckor). Programmen hålls i Villa Junghans. I samband med mötena bjuda värdinnorna på kaffe med dopp.

Ti 12.12 kl. 10-12 It-drop-in i Villa Junghans bibliotek, kl. 13 Tisdagsmöte. Henrik Andersén och Peter Andersson, Två Borgåbröders resa till Gammalsvenskby i Ukraina i juli 1914.

Ti 19.12 kl. 13 Församlingen inbjuder till julfest i kyrkan samt julgröt i församlingssalen.

Ti 9.1 kl. 13 Nyårlunch. Anmälning via webben eller till Gunilla tfn 050 3308733 senast 18.12.

På webbsidan grankulla.spfpension.fi finns mer information om möten, hobbygrupperverksamhet och övriga evenemang samt anmälningsblankett för nya medlemmar. Välkomna med!

### KAUNIAISTEN MARTAT

Kauniaisten suomenkiiset Martat vietävät pikkujoulua 14.12. klo 18 alkaen Villa Junghansissa, nyttärenä. Tuo mukaasi kierrätyslahja paketoituna.

### LIONS CLUB GRANKULLA-KAUNIAINEN

Klubbmöte / klubikokous to 14.12. 18.00 Villa Breda.

Vi tar igen emot varudonationer till vår loppmarknad nästa vår. Varor kan hämtas till vårt lager på Bredavägen 15 måndag 11.12 kl. 18-19, eller kontakta Jörn Allardt 040 500 4375 för avhämtning.

Otamme taas vastaan tavaralahjoitukset ensi kevään kirpputorille. Tavarat voi tuoda varastolle Bredantie 15 maanantaina 11.12. klo 18-19, voimme myös nouata tavarat, yhteyshenkilö Jörn Allardt 040 500 4375.

### GRANKULLAGILLET

Traditionell julsamling lördagen 9.12.2023 kl. 16.00 i Betlehemskyrkan, Bolagsvägen 33.

## tulossa talvella på gång i vinter

### Aarne Alligaattori & Viidakorumpu joulukonsertti

**FI AARNEN** Joulukonsertit 29.12. ja 30.12. klo 16.00 – Aarne Alligaattori & Viidakorumpu – Uusi Pavlijonki.

Tervetuloa Aarnen Joulukonsertteihin. Suomenkielinen näytös on klo 16.00, sekä perjantaina että lauantaina.

### Julkonsert med Arne Alligator & Djungeltrumman

**SE ARNES** Julkonserter 29.12 och 30.12 kl. 14.00 – Arne Alligator & Djungeltrumman – Nya Paviljongen, Grankulla.

Välkommen på Arnes Julkonserter. Föreställning på svenska är kl. 14.00, både på fredag och lördag. Välj dagen som passar just er familjs julprogram bäst.

## VI FIRAR JUL I GRANKULLA KYRKA

Sö 24.12 kl. 12 Familjejulbön

Sö 24.12 kl. 16.30 Julbön

Må 25.12 kl. 7 Julotta

Ti 26.12 kl. 12 Julannandagens högmässa

Sö 31.12 kl. 12 Högmässa

Må 1.1 kl. 12 Nyårsdagens högmässa

Lö 6.1 kl. 12 Trettondagens högmässa

Sö 7.1 kl. 12 Högmässa med välsignelse av nya anställda



## kirjelaatikko • brevlådan

### Kaupungintalon alueen kaavoittaminen on merkittävä asia Kaunaisille

Kauniaisten kokoomusryhmä äänesti valtuuston kokouksessa 13.11. kaupungin viranhaltijoiden ja kaupunginhallituksen esityksen mukaisesti kaupungintalokorttelin kaavoituksen kehittämisenstä, eli ns. käärmetalon mahdollistavan kaavan puolesta. Prosessi on ollut erittäin pitkä ja rakennuksen korkeuden ja kerrosneliömäärien osalta on tehty kompromisseja. Olemme kompromissiin tytyväisiä siltä osin, että epätietoisuus asian suhteen päätti, ja päsemme viimein edistämään kaavaa. Tavoitteena on laadukas kokonaisuus, jossa keskeinen tontti on hyödynnetty järkevästi ja kaupunkikuvallestit toimivasti.

Kauniaisten tavoite on 0,75 prosentin vuotuinen asukasmääärän kasvuvuhti. Kasvu mahdollistaa kaupunkimme elinvoiman ja hyvinvoinnin myös tulevaisuudessa. Toimivat ja monipuoliset palvelut sekä kaupungin houkkutelevuus myös lapsiperheille käyvätkä käsikädessä. Mikäli emme kaavoita asumista, kaupunki pienenee, sillä asumistottumuksit ja perhekoit muuttuvat edelleen. Tämä tarkoittaisi pidemmällä aikavälillä näivettävä kaupunkia mm. palveluiden vähetessä. On kysyttyvä mihiin voimme seuraavan 50-100 vuoden aikana kaavoittaa asumista. Miten se on järkevä toteuttaa?

Vajaakäyttöinen, vain neljä päivää viikossa auki oleva kaupungintalo on massiivisen kunnostuksen tarpeessa. Viranhaltijat ovat laskeneet kaupungintalon tarvitsevan jopa 10 miljoonan euron remontin, joka ei toiminnallisesti tekisi tiloista yhtään käytettävämpää tai nostaisi matalaa käyttö-

astetta. Kaupungintalon valtava remontti ei toisi hyötyjä. Tontti kannattaa hyödyntää Kauniaisten hyväksi.

Rakentamisen tiivistäminen lähelle palveluita ja joukkoliikenteen solmukohtia on järkevä ja tukee hiilineutraali-suustavoitteita. Matala ja laajasti maata peittävä rakentaminen tarkoittaisi vähemmän vehreyttä, käyttää ja yhteisiä puistotiloja sekä enemmän päästöjä per asukas. Uudessa kaavassa autojen parkkitilat on sijoitettu maan alle, jolloin tontilla on jopa nykyistä enemmän viheralueita. Asuntojen tarjoaminen hissillisissä taloissa tukee varsinkin ikääntyviä kultalaistemme tarpeita.

Asuntojen kaavoittaminen tarkoittaa myös lyhyt- ja pitkäaikaisia tuloja kaupungille. Uuden hyväksytyn kaavan avulla todennäköisesti saatavat tontti myyntitulot, yli 20 miljoonaa euroa, vastaavat lähes kaupunkimme koko vuoden kunnallisverokertymää. Tämän avulla voimme rahoittaa tarpeellisia investointeja ja vältyä kunnallisveroasteen nostolta. Uudet asukkaat tarkoittavat myös uusia veronmaksajia ja pysyvä tulovirtaa Kaunaisille. Uudet asukkaamme turvaavat monipuolistuvat yksityiset ja julkiset palvelut kauungissamme.

Vahva talous, kasvu ja luontoarvot ovat mahdollistaneet Kauniaisten paikan Suomen ykköskuntana. Näillä kestävillä päätöksillä turvaamme Kauniaisten tulevaisuutta.

Kauniaisten kokoomuksen valtuustoryhmä

### Nyata Shapovalova on ensimmäinen Villa Junghansin taiteilijahuoneessa

Kauniaisten kaupungin kulttuuripalvelut halusi keväällä tarjota työhuoneen Villa Junghansissa paikallisiin hankkeisiin. Talon yläkerrassa on noin 20 neliömetrin huone, joka on ollut tyhjillään ja sitä voi käyttää työtilana tai ateljeena. Nyt on ensimmäinen taiteilija ”muuttanut sisään”. Hän on Nyata Shapovalova Ukrainasta. Lue hänen tarinansa englanniksi alla. Tekstin on kirjoittanut kulttuuripalveluvastaava Cecilia McMullen.

### Nyata Shapovalova är först ut i konstnärsrummet i Villa Junghans

Grankulla stads kulturtjänster ville i våras erbjuda ett arbetsrum på Villa Junghans för lokala kulturprojekt. I husets övre våning finns ett rum på cirka 20 kvadratmeter som stått tomt och som kan användas som arbetsutrymme eller ateljé. Nu har den första konstnären ”flyttat in”. Hon heter Nyata Shapovalova och kommer från Ukraina. Läs hennes historia på engelska nedan. Texten har skrivits av Cecilia McMullen, kulturtjänstansvarig.

**EN IN JUNE** 2023 the cultural Services opened up the call for local artists to get to use a space at Villa Junghans in a new artist residency cooperation. An impressive list of professionals and skilled artists applied, and the wellbeing committee awarded the first residency to the wool artist Nyata Shapovalova for fall 2023 and spring 2024.

During this fall Nyata has settled into the studio at Villa Junghans, where she has created a cosy creative bubble, and she says that receiving a studio of her own from the city is like an answer to her prayers. Sometimes a series of dramatic events brings a person to facing one's ambitions and forces them to take themselves and their art seriously and this is where she finds herself right now. And in her case the events that has brought her to this space have been very dramatic indeed. When the bombs started falling over Nyata's family's home in February 2022 she did not understand what was happening. She could not find information about what was going on from her family or from her friends, everyone was just as shocked and surprised as she was. After the attack Nyata and son took refuge in the basement of their apartment building with the other residents of the house for weeks. They had no idea of what to do or where to go and initially most of them had no intention of leaving the country. But as they learned more about the situation and about Russia's war against the country, the clearer the necessity to leave became. So Nyata and her son left everything they had behind them and ended up in a new country and eventually in Kauniainen.

Their journey was filled with loss, horror and pain and Nyata says that the experience of finding herself in a new country without the comfort of being anyone's spouse, anyone's daughter and without her circle of friends still leaves her with a feeling of hope, gratitude and purpose. She wants to pay back to the tax payers who every month make sure that her son and herself have the opportunity to live in safety. She applied for the work room scholarship so that she can continue to work on her wool art and create an exhibition about her experience of the war. In her application she wrote:

– I want to show the war through my eyes, to describe my personal path and my feelings. The topics of loss of roots, language, loneliness and hope, a new beginning will be touched upon. The people in Finland have helped me and my son a lot to recover from the horrors of the war and start building a new life here in Kauniainen. It showed us that there is always hope, and that the strength and courage to move forward sometimes comes when a little understanding and warmth is shown to a person who is in despair.

Later this fall you will receive more information about when the studio at Villa Junghans will be open to the public and there will also be more collaborations between the Cultural services and Nyata Shapovalova to come.



Nyata Shapovalova.

## GRANIN LIIKKEET JA PALVELUT – GRANIS FÖRETAG OCH SERVICE

### APTEEKKIPALVELUITA – APOTEKSERVICE



#### Kauniaisten apteekki – Grankulla apotek

Todellinen lähiapteekki, joka löytyy nyt Kauppakeskus Granista. Tervetuloa! Ett äkta närapotek som du nu hittar i Köpcentret Grani. Välkommen! Ma–Pe/Må–Fr 9–20, La/Lö 9–17, Su/Sö 12–16 Poikkeusaukioloajat / Öppethållstider under helgdagar [www.kauniaistenapteekki.fi](http://www.kauniaistenapteekki.fi)

### CATERINGPALVELUITA – CATERINGSERVICE

#### Premium Catering Oy

Juhla- ja pitopalvelua, yritysille ja yrityksille. Juhlatila Vallmogård. Vi betjänar Er gärna också på svenska. puh. / tfn 029 001 7182, 040 555 0568, fax 467 178 juhla@premiumcatering.fi, www.premiumcatering.fi

### FYSIOTERAPIAA – FYSIOTERAPI

#### Fysios Kauniainen Grankulla

Kauppakeskus Grani köpcentrum UUSI OSOITE / NY ADRESS! Tunnelitie 4, 2 krs/vån, Tunnelvägen 4. (Entinen Postin sisäänpäynti) 02700 Kauniainen / Grankulla puh / tfn 010 237 7013



Kauniaisten kaupunki tukee paikallista yrittäjyyttä. Grankulla stad stöder lokalt företagande.

### HIERONTAA – MASSAGE

#### Klassinen akupunktio ja hieronta

Akupunktur Irini 050 375 6705 / Anja Mäkitalo Kavallintie 4a / Kavallvägen 4a [www.weeblyakupunktioirini.com](http://www.weeblyakupunktioirini.com), [www.granimed.fi](http://www.granimed.fi)

### KAUNEUDENHOITOJA – SKÖNHETSVÅRD

#### Aila Airo Kauneuspalvelut

Yksilöllistä ihonhoitoa ja kauneudenhoiton opastusta jo vuodesta 1946. **Tervetuloa kauneushoitolaamme myös ostoksille!** Kauneuslinna, Kavallintie 24, Kauniainen / Kavallvägen 24, Grankulla. **puh / tfn 09 505 1234** Palvelemme arkisin kello 9–18 ja sopimuksen mukaan. [www.ailaairo.fi](http://www.ailaairo.fi)

### Hei yrittäjä!

Tervetuloa Lähellä Deliin YRITTÄJIEN JOULUPUUROLLE kesiviikkona 14.12. kello 8.30–9.30.

Puuroa keitetään sen verran kuin on ilmoittautuneita. Ilmoittaudu viimeistään 11.12. kello 18 mennessä: [toimisto.kauniainen@yrittajat.fi](mailto:toimisto.kauniainen@yrittajat.fi)

Isäntänä: Yhteistyökumppanimme Elisa Oy

### Hej företagare!

Välkommen till Lähellä Deli på FÖRETAGARNAS JULGRÖT onsdagen den 14.12. klockan 8.30–9.30.

Vi kokar så mycket gröt att det räcker till dem som är anmälda på förhand. Anmäl dig senast den 11.12 klockan 18: [toimisto.kauniainen@yrittajat.fi](mailto:toimisto.kauniainen@yrittajat.fi)

Inget officiellt program. Alla välkomna med!



### Kiinteistömaailma Espoo Kauniainen

Pecasa Oy LKV  
(09) 2311 0300, [kauniainen@km.fi](mailto:kauniainen@km.fi)  
Kauppakeskus Grani  
Tunneltie 4, 02700 Kauniainen



Kiinteistömaailma

### Handy Cure s' – Joka kodin kivunlievittäjä

Suosittu kätevä tehokas ladattava laserlaitte ihmisten, koirien ja hevosten hoitamiseen. 349 € sis alv. 24 kk takuu. Nopea toimitus.

[www.MediVendoShop.fi](http://www.MediVendoShop.fi)  
Puh 0400 546 133



### Grani

KAUPPakeskus • KOPCENTRUM



### Arkesi arvoinen

Arvokas arki ansaataan aidosti paikallisen kauppakeskuksen, jossa asiointi on sujuvaa ja palvelut löytyvät saman katon alta. Meille toimiva arki on sydämen asia: parhaillaan uudistamme Granista asiakkaidemme arjen arvoista kohtaamispaikkaa.



Facebookissa: Granin yrittäjät <https://www.yrittajat.fi/paikallisyhdistykset/kauniaisten-yrittajat/toimisto.kauniainen@yrittajat.fi>

## JOULUNA HERKUTELLAAN LIHATUKKU TAMMISEN PERINTEISILLÄ JOULUKINKUILLA

På julen äter vi läckra traditionella julskinkor från Lihatukku Tamminen



MUISTA TILATA  
VALMIIKSI MYÖS  
KALAPERKUT  
NIIN SÄÄSTÄ AIKAA  
JOULUN ALLA.  
Kom ihåg att beställa även  
FISKDELIKATESSERNA färdigt,  
så sparar du tid  
före julen.

#### Perinteiset kinkut/ traditionella skinkor:

- JUHLAKINKKU POTKALLA/ FESTSKINKA MED LÄGG  
Tuore/färsk, n./7-8 kg
- LUUTON JUHLAKINKKU/ BENFRI FESTSKINKA A`LA TAMMINEN  
Parhaat palat/de bästa bitarna  
Tuore/färsk, n./4-6 kg
- LUUTON PIKKUKINKKU/ BENFRI MINISKINKA  
Tuore/färsk, 1,5-4 kg

#### Luomukinkut/ ekologiska skinkor:

- JUHLAKINKKU POTKALLA/ FESTSKINKA MED LÄGG  
Tuore/färsk, n./5-7 kg
- JUHLAKINKKU/FESTSKINKA A`LA TAMMINEN  
Tuore/färsk, n./3-6 kg
- LUUTON PIKKUKINKKU/ BENFRI MINISKINKA  
Tuore/färsk, n./ca 2,5 kg

VALITSE TUOTE, TÄYTÄ YHTEYSTIEDOSI JA PALAUTA TILAUS KAUPAN LIHAOSASTOLLE 17.12.2023 MENESSÄ, NIIN TILAAMME KINKKUSI VALMIIKSI.

Välj produkt, fyll i dina kontaktuppgifter och lämna in beställningen på butikens köttavdelning senast 17.12.2023, så beställer vi din skinka.

Nimi/Namn: \_\_\_\_\_

Puh/Tfn: \_\_\_\_\_

Painotoivomus/Önskad vikt: \_\_\_\_\_

Noutopäivä/Avhämtningsdag: \_\_\_\_\_

**K Supermarket**  
GRANI

Tavallista parempi ruokakauppa • En bättre matbutik

Kauniaistentie/Grankullavägen 7, 02700 KAUNIAINEN/GRANKULLA,  
puh./tel. 09 2310 3600, [jesper.lindqvist@k-supermarket.fi](mailto:jesper.lindqvist@k-supermarket.fi)  
Palvelemme MA-LA 7-22 ja SU 9-22/vi betjänar MÅN.-LÖR. 7-22 och SÖN. 9-22.



Tiesithän  
KATOLLA LISÄÄ  
PARKKITILAA



Puh. 045 841 1205 tai info.vkristal@gmail.com

## V.KRISTAL OY

Ammattitaitoiset siivouspalvelut  
yli 20 vuoden kokemuksella.

Kotisiivous • Ikkunanpesu • Yrityssiviou  
Suursiviou • Remonttisiivous • Muuttosiivous

Muista  
Kotitalous-  
vähennys!  
Hinta  
-40%

Kerro tarpeesi – me autamme!

**MM Siivouspalvelut Oy**

- Kotisiivoukset
- Myös verotonta siivouspalvelua senioreille
- Ikkunanpesut
- Toimistosiivoukset

Luottavaa siivouspalvelua jo vuodesta 2004

**MM** info@mmsiivouspalvelut.fi  
www.mmsiivouspalvelut.fi

Tilaa ilmainen arviokäynti! 045 6385 774 Mirja

**PASSIKUVAN AMMATTILAINEN**



SPECIALIST PÅ PASSBILDER

MUNKKIVUORI KAARI LAUTTIS KAUNIAINEN  
09 485 865 09 532 200 09 532 100 09 505 0019

**VALOKUVAT**  
Puhelimesta - Tabletilta  
Tikulta - Muistikortilta  
Netistä *Heti mukaan!*

**kuvatapio**



**Joulun pyhät Kauniaisten kirkossa**

JOULUAATON PERHEHARTAUS su 24.12. klo 13.30  
JOULUAATON HARTAUS su 24.12. klo 15  
JOULUKIRKKO joulupäivänä ma 25.12. klo 9  
KAUNEIMMAT JOULULAULUT -MESSU JA KIRKKOKAHVIT tapaninpäivänä ti 26.12. klo 10  
MESSU JA KIRKKOKAHVIT su 31.12. klo 10  
UUDENVIODENPÄIVÄN MESSU JA KIRKKOKAHVIT ma 1.1. klo 10  
LOPPIAISEN MESSU JA KIRKKOKAHVIT la 6.1. klo 10  
MESSU JA KIRKKOKAHVIT su 7.1. klo 10  
kasteen sunnuntai. Kutsutaan erityisesti v. 2023 kastetut perheineen.

**Rauhallista Joulua ja Hyvä Uutta Vuotta 2024**

KAUNIAISTEN SUOMALAINEN SEURAKUNTA



Internationell och aktuell teologi på TEOLOGISKA STUDIEDAGAR vid Bibelinstitutet i Grankulla 3.-5.1.2024

 Utländska gästföreläsaren generalsekreterare **Olof Edsinger** kommer från Sverige. Teman är kristen människosyn: lektioner, diskussioner och seminarier med teologiska experter.

raamattuopisto.fi/top

**Targa arena**

- Tennis
- Ulkotennis
- Padel
- Sulkapallo
- Squash
- Pickleball
- Pingis
- Fitness
- Tanssi
- Gym

**TARGA ARENA**  
Ullanmäentie 21, 02750 Espoo 09-84934310 targaarena@targaarena.fi




**Ben Winqvist**  
050 323 1338

Rakentaa – Korjaa – Maalaa  
Bygger – Reparerar – Malar  
www.bewix.net

**Lakiasiantoimisto**  
varatuomari Klaus Kavanne  
Yksityishenkilöiden ja yritysten oikeudelliset asiat  
Palvelu myös ruotsiksi  
puh. 041 545 9601  
klaus@kavanne.fi

**RUKA KATSASTUS**  
p. 010 579 4380  
www.rukakatsastus.fi

**Kaunis Grani**  
Käy tykkämässä  
meistä  
Facebookissa!  
Gå in och  
gilla oss  
på Facebook!




# FIRMA TOM ÖSTERBERG

- Bygger nytt och renoverar
- Tvåspråkig service
- Både i skärgården och på land
- Rakentaa uutta ja remontoi
- Palvelua kahdella kielellä
- Sekä saaristossa että mantereella

**040 547 5343 · tomosterberg@hotmail.com**

**Ilmoitus?**  
**Katso mediakortti**  
[kaunisgrani.fi](http://kaunisgrani.fi)



**Annons?**  
**Se mediekortet**  
[kaunisgrani.fi](http://kaunisgrani.fi)

## Kaunis Grani

Kaunis Grani julkaisee Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniaisten Paikallislehti Oy -niminen yritys, jonka Kauniaisten kaupunki omistaa.

Kaunis Grani utges av Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniaisten Paikallislehti Oy. Bolaget ägs av Grankulla stad.

**Hallitus/Styrelse**  
Jaakko Nevanlinna (KOK/SAML), pj/ordf.  
Jessica Jensen (SFP/RKP)  
Saana Nuutinen (VIHR/GRÖNA)  
Markus Jahnsson

**Toimitusneuvosto/Redaktionsråd**  
Jan Sundberg pj/ordf.  
Tuula Ihamuotila  
Katri Kallio  
Markus Jahnsson

**Kustantaja/Utgivare**  
Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniaisten Paikallislehti Oy

**Painos/Upplaga** 14 000 kpl  
**Päätoimittaja/Chefredaktör**  
Jan Snellman  
puh./tfn 050 555 1703

**Aineisto/Material**  
Kaupungintalo/Stadshuset

**Sähköposti/E-post**  
kaunisgrani@kauniainen.fi

**Lehden puhelin/Tidningens telefon**  
puh./tfn 050 555 1703

**Internetsivut/Internetsidor**  
www.kauniainen.fi/  
kaunisgrani

**Ilmoitukset/Annonser**  
kaunisgrani@kauniainen.fi

**Tilaushinta/Prenumeration**  
30 €/vuosi/år

**Taitto/Ombrytning**  
Kapteeni Kuu

**Paino/Tryckeri**  
Lehtisepät Oy, Tuusula

**Tämä lehti painettu/Detta nummer presslagt**  
4.12.2023

**Seuraava numero ilmestyy 21.12.2023**  
Aineisto viimeistään 5.12.2023

**Nästa nummer utkommer 21.12.2023**  
Materialet senast 5.12.2023

**Jakeluhäiriöt/Distributionsstörningar**  
Postin asiakaspalvelu: puh 0100 5445 tai www.posti.fi/fi/asiakastuki/vastaanottaminen/postin-jakelu > henkilöasiakkaan palautte postinjakelusta  
Postens kundtjänst: tfn 0100 5445, eller www.posti.fi/sv/kundsupport/mottagning/postens-utdelnings >information om störningar i utdelningen

Lehti ei vastaa tilaamatta toimitetun aineiston säilyttämisestä eikä palauttamisesta. Toimitus pidättää itselleen oikeuden muokata aineistoa.

Tidningen svarar inte för uppbevaring och returnering av inlämnat material som inte beställts. Redaktionen förbehåller sig rätten att redigera materialet.